Symphonie fantastique

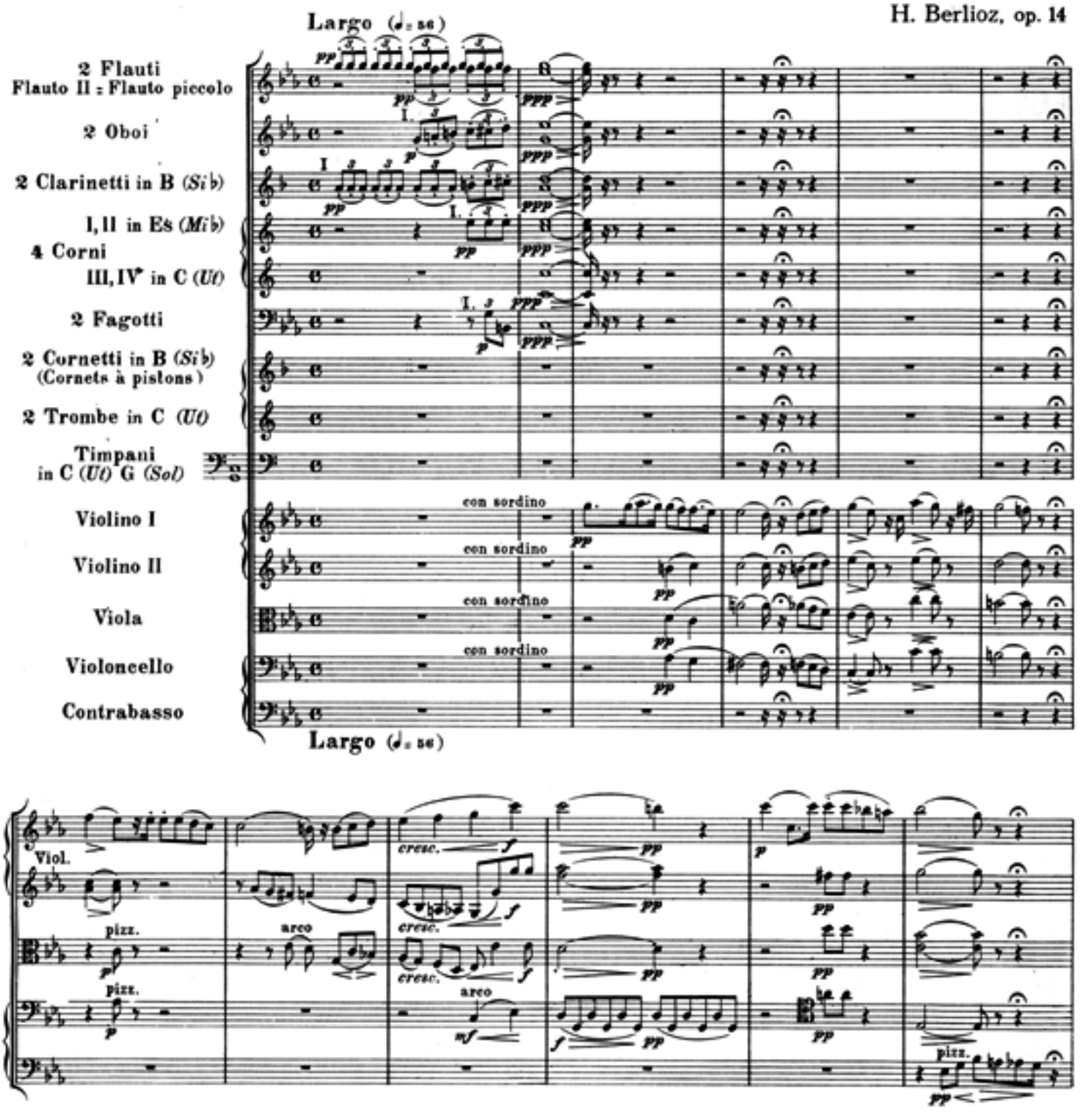
Fantastische Sinfonie Fantastic Symphony

I.

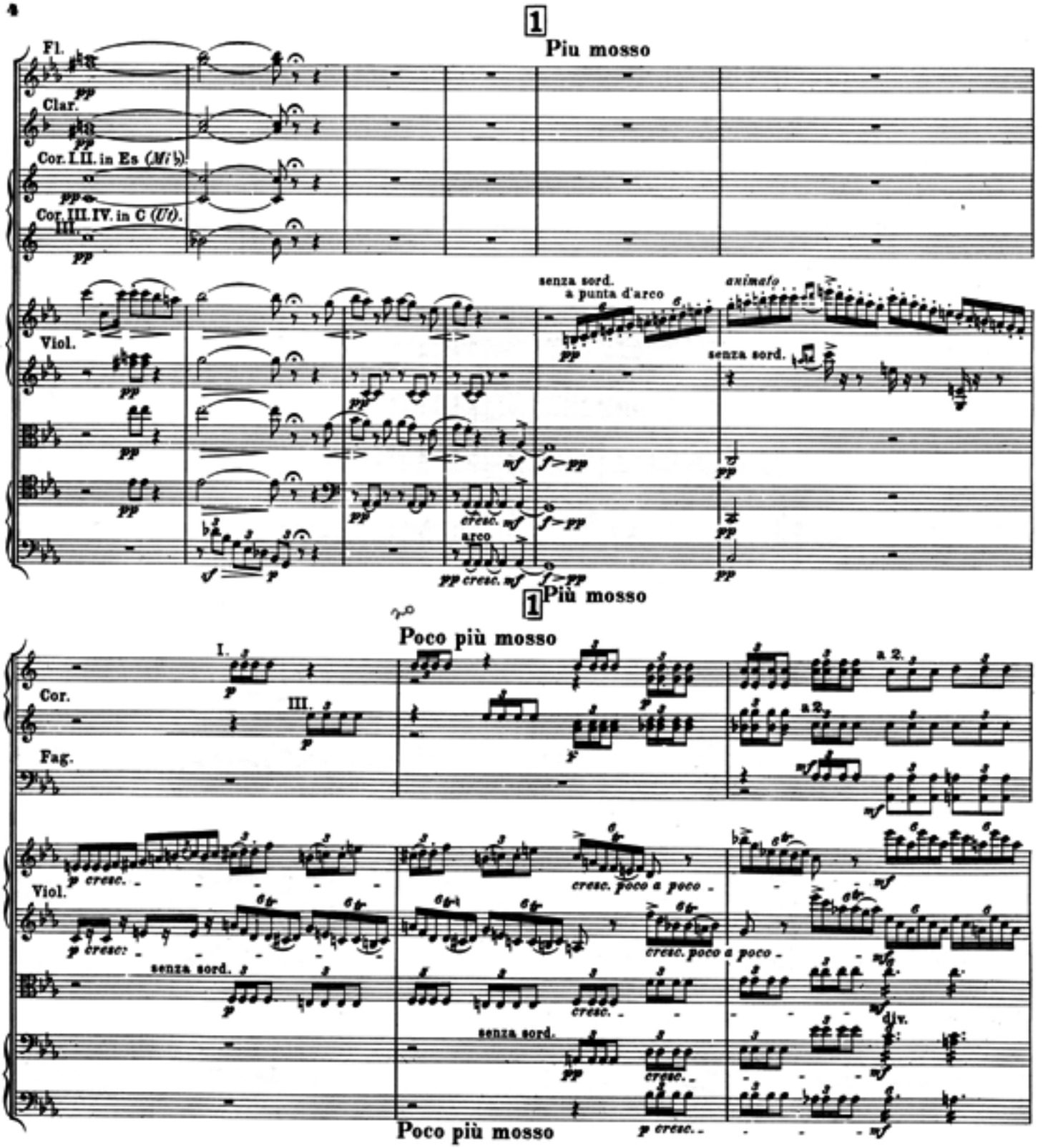
Rêveries - Passions

Träumereien - Leidenschaften Visions and passions

H. Berlioz, op. 14



EDWIN F. KALMUS
PUBLISHER OF MUSIC
NEW YORK, N. Y.

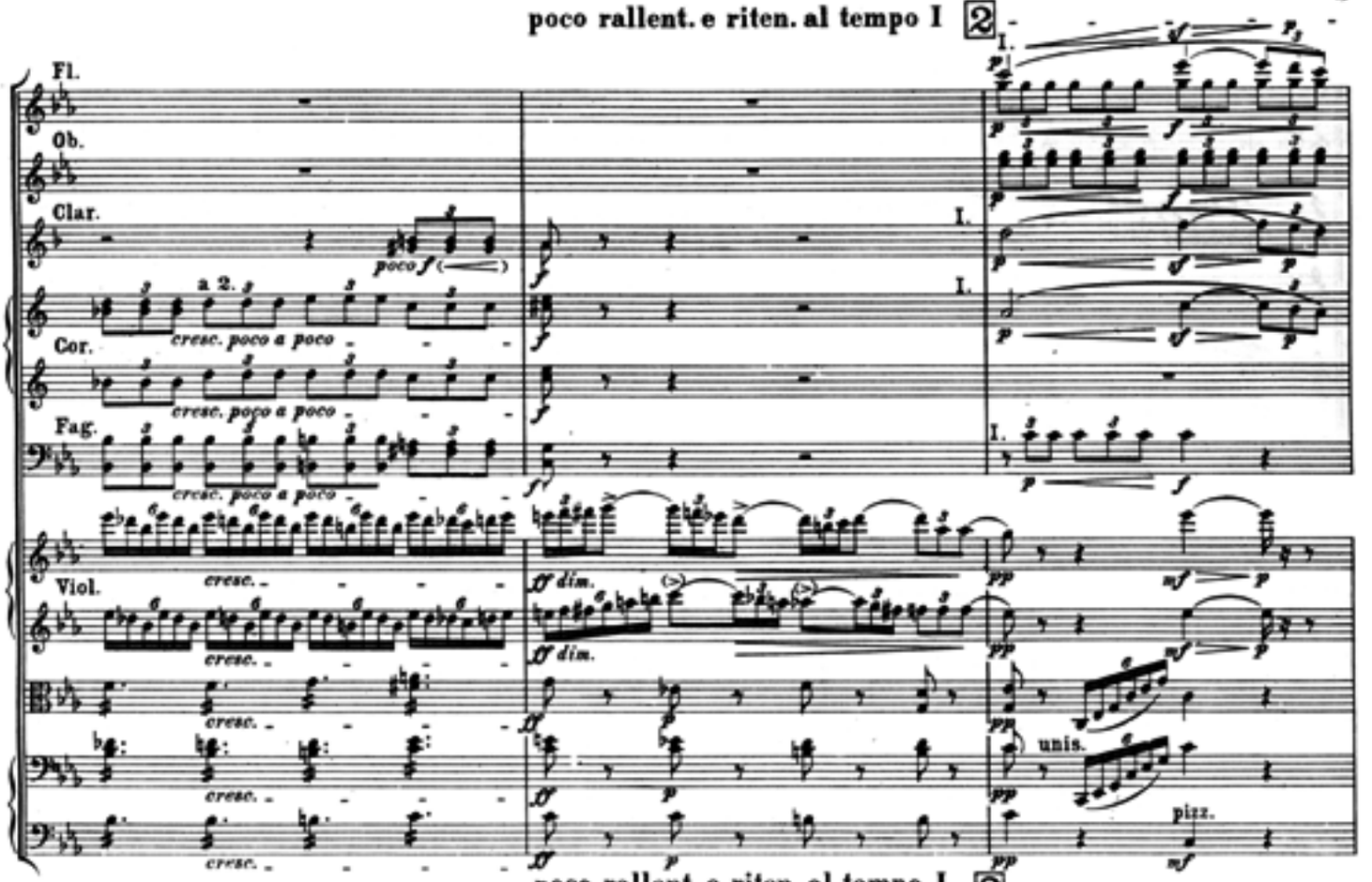


*) Les onze mesures qui suivent sont d'une extrême difficulté; je ne saurais trop recommander aux chefs d'Orchestre de les faire répéter plusieurs fois et avec le plus grand soin, en commençant au changement de mouvement (Più mosso) et finissant à la rentrée du thème (I. tempo). Il sera bon de faire étudier leur trait aux 1ers et 2mes Violons séparément d'abord, puis avec le reste de l'Orchestre, jusqu'à ce qu'ils soient parfaitement sûrs de toutes les nuances de mouvement, qui me paraissent ce qu'il y a de plus difficile à obtenir de la masse, avec l'ensemble et la précision convenables. (Note de H. Berlioz.)

Die folgenden 11 Takte sind von außergewöhnlicher Schwierigkeit; ich kann dem Dirigenten nicht genug empfehlen, sie mehrmals und mit der größten Sorgfalt vom Wechsel des Zeitmaßes (Più mosso) bis zum Wiedereintritt des Themas (Tempo I) zu wiederholen. Es wird gut sein, diese Stelle zuerst mit den 1. u. 2. Violinen allein und nachher mit dem übrigen Orchester zu studieren, bis sie mit allen Abstufungen des Zeitmaßes vollkommen vertraut sind, was mir mit der nötigen Übereinstimmung und Genauigkeit von einer Menge von Spielern am schwersten zu erreichen scheint.

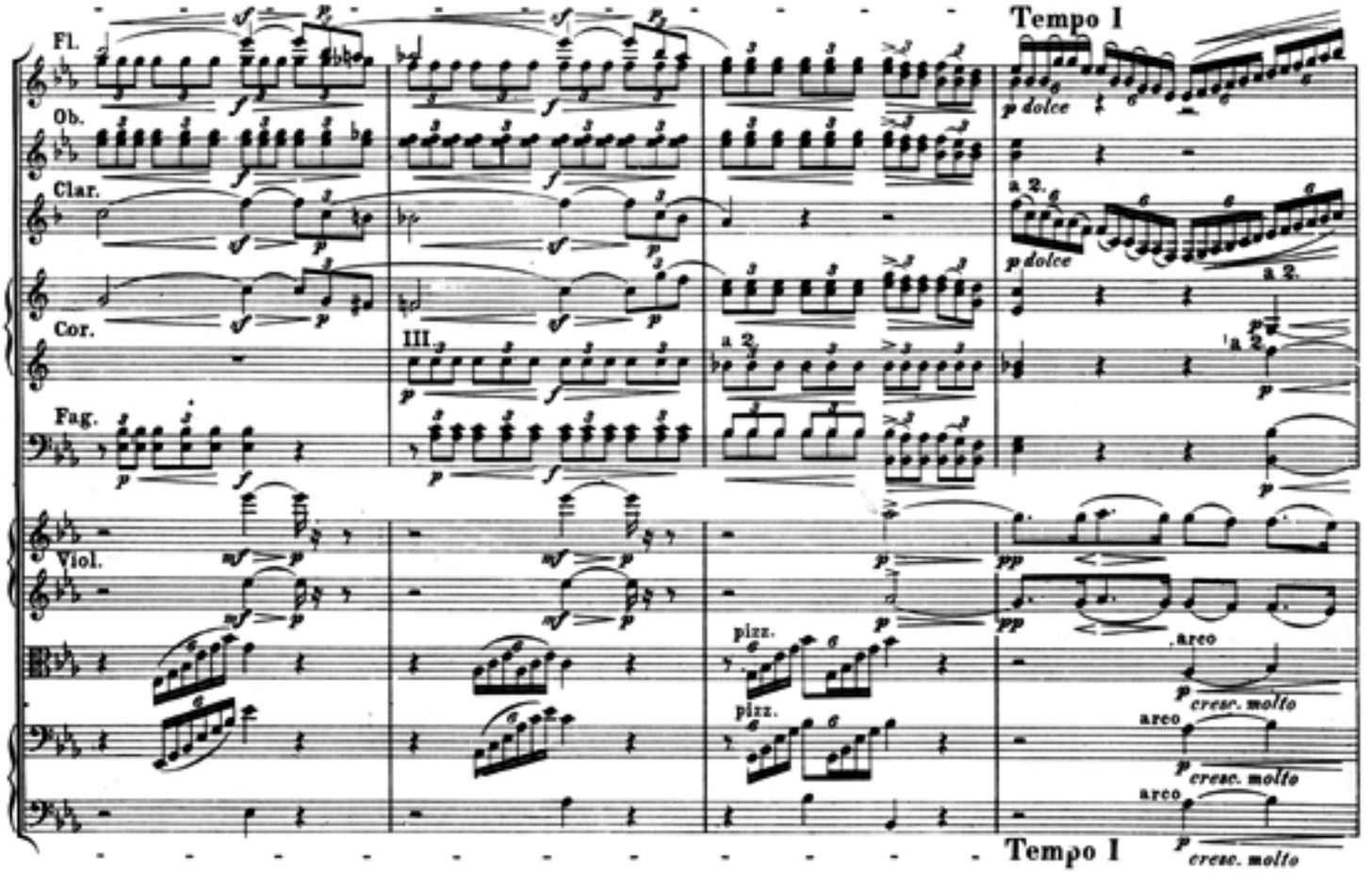
The following 11 bars are of unusual difficulty. I cannot sufficiently advise the conductor to repeat them, and with the greatest care, from the change in time (Più mosso) to the resumption of the theme (Tempo I°). It is a good plan to take this passage at first with the violins (1° and 2°) only and afterwards with the rest of the orchestra until they are perfectly familiar with all grades of the tempo, which seems to me to be the most difficult to obtain with the necessary unity and exactness from a number of players.

poco rallent. e riten. al tempo I 2

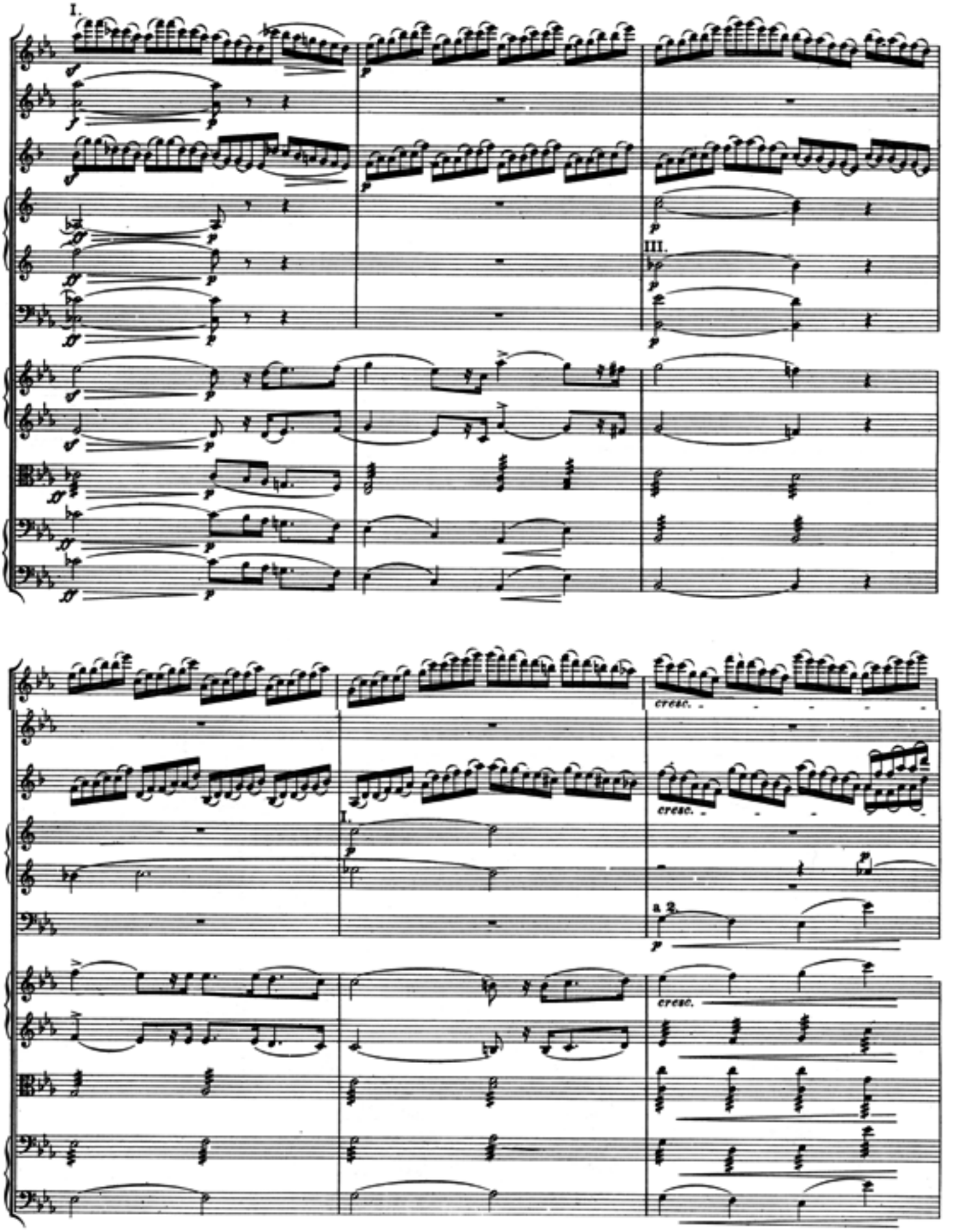


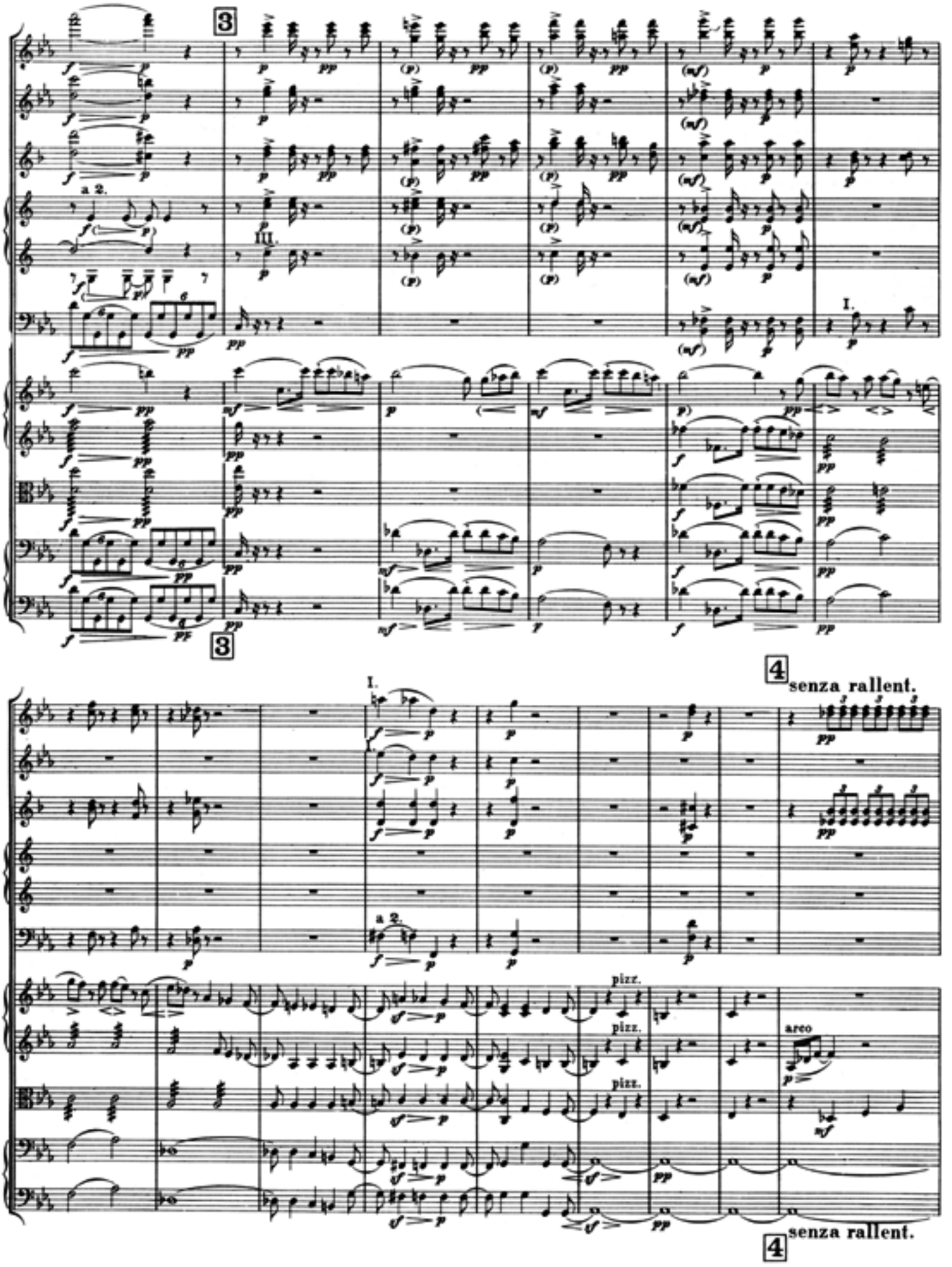
poco rallent. e riten. al tempo I 2

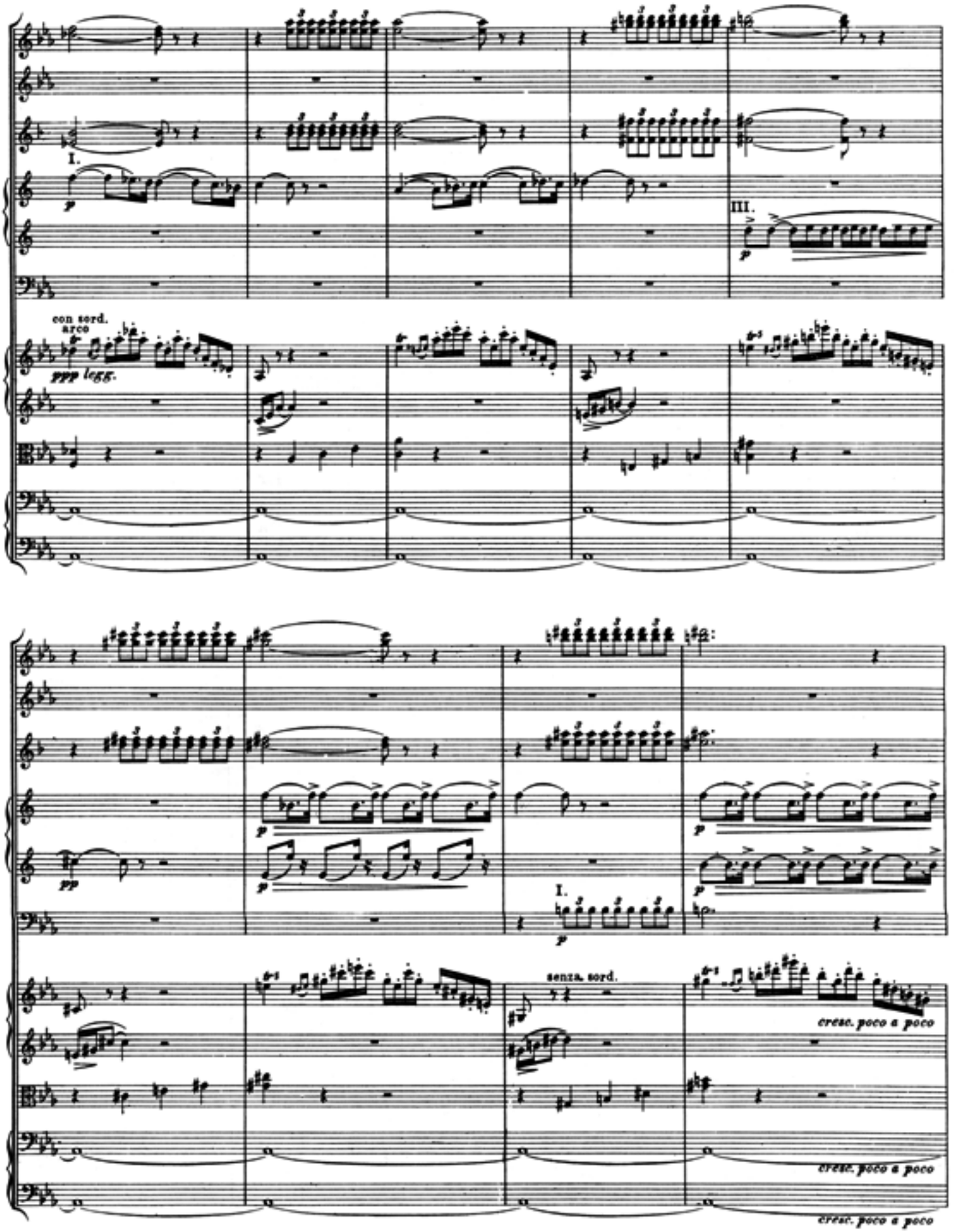
Tempo I

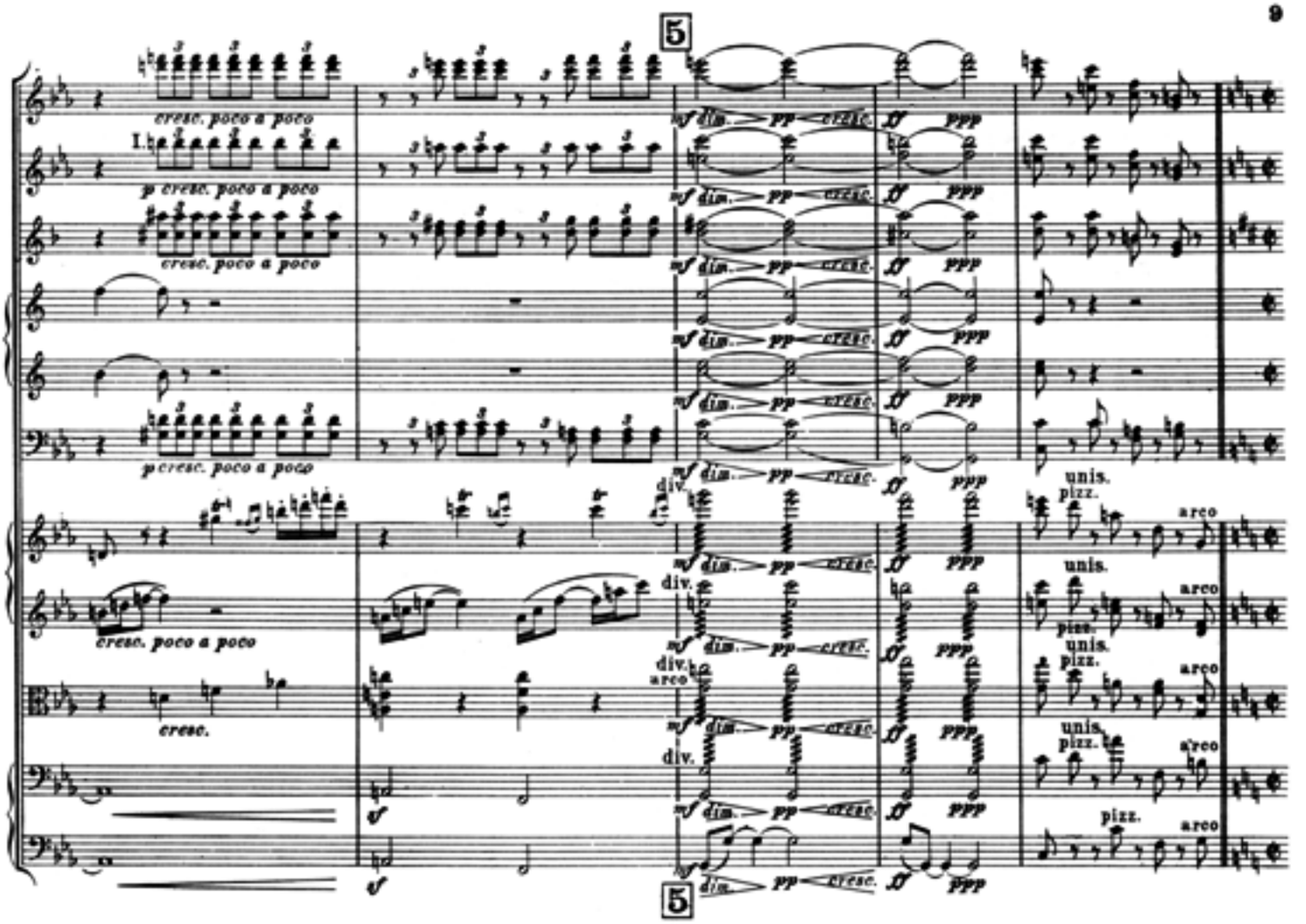


Tempo I


I.
III.
cresc.
cresc.
cresc.
a 2.

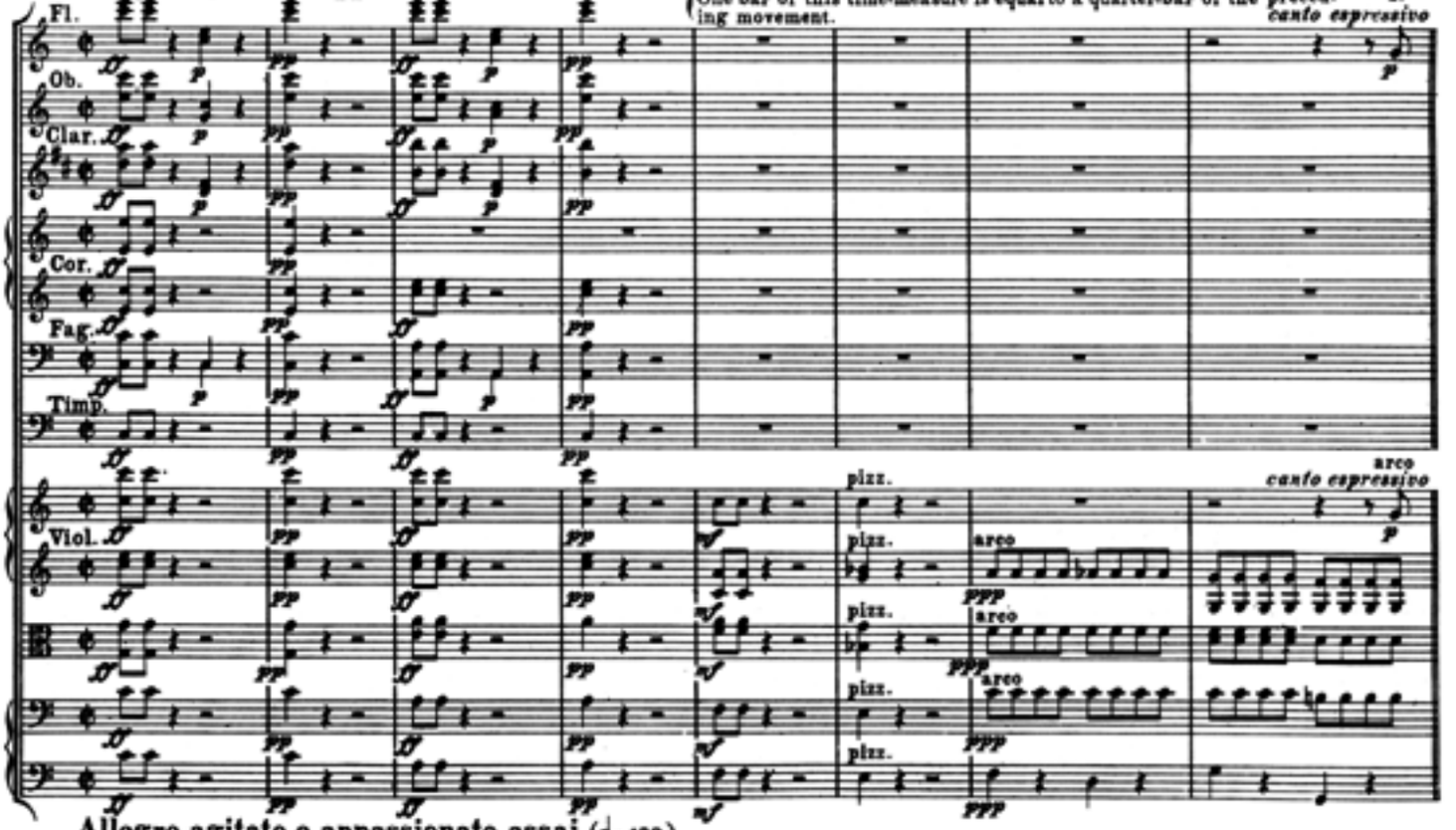

3
a 2.
III.
I.
3
4
senza rallent.
I.
a 2.
pizz.
pizz.
pizz.
arco
4
senza rallent.


I.
III.
con sord.
arco
ppp legg.
pp
senza sord.
cresc. poco a poco
cresc. poco a poco
cresc. poco a poco

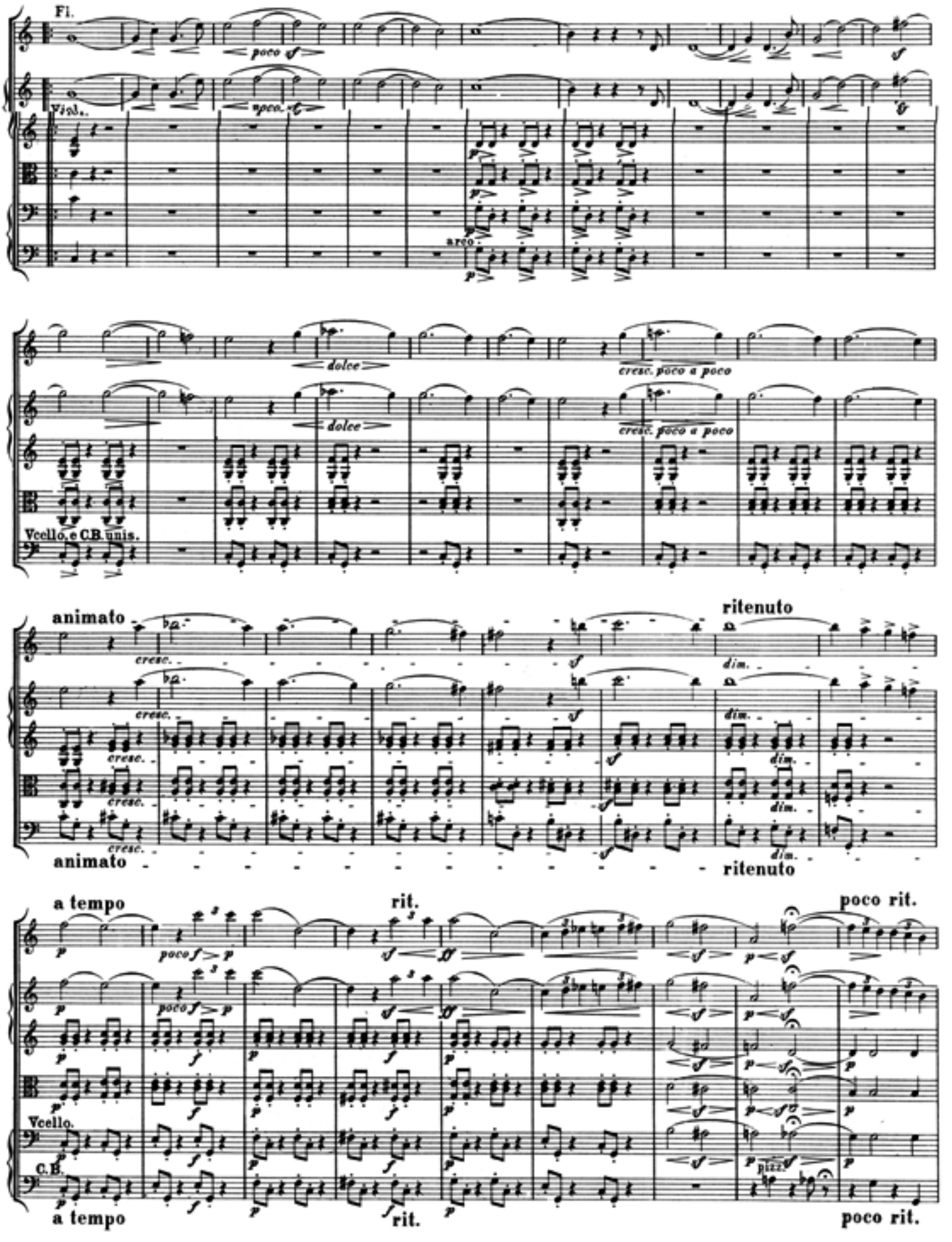


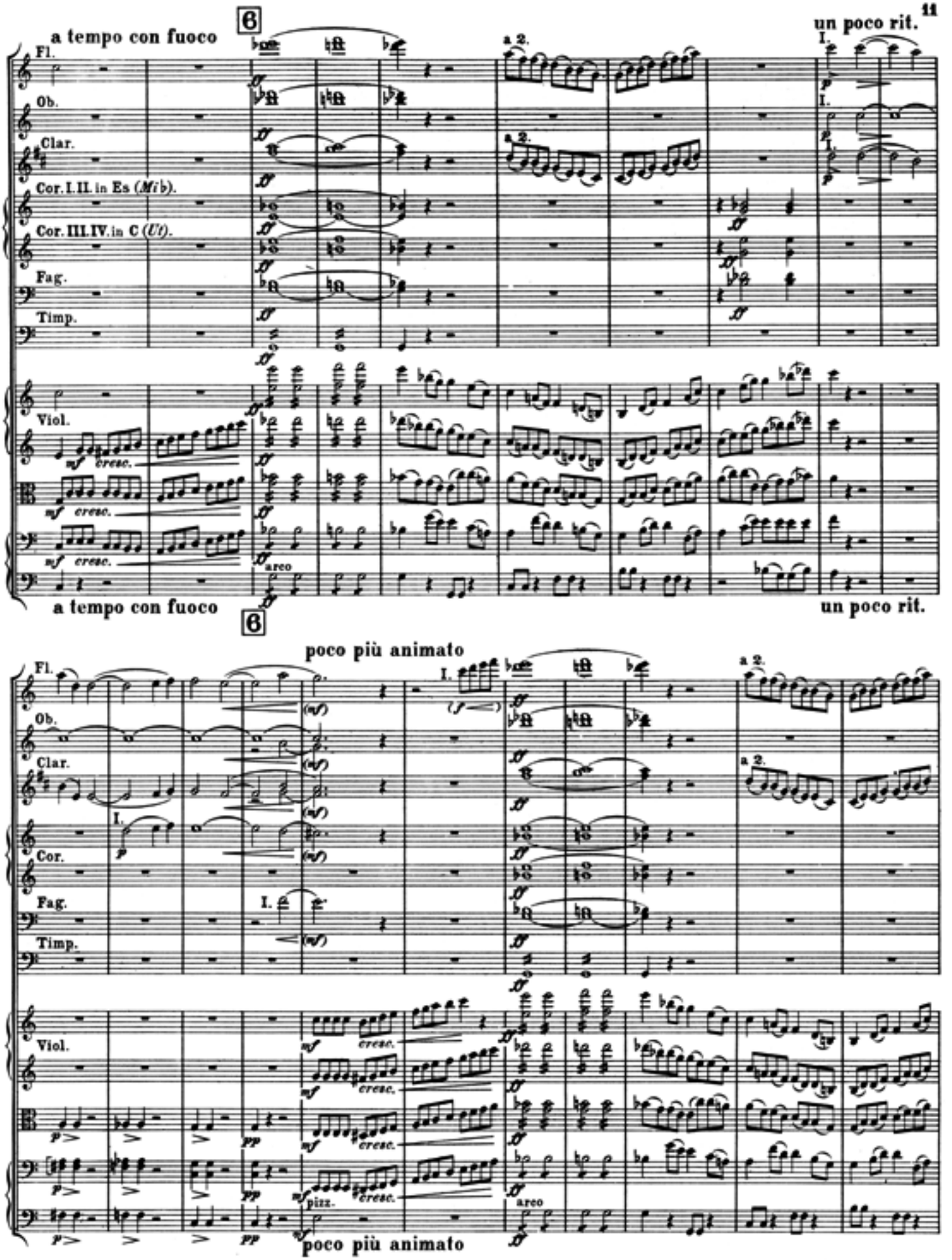
Allegro agitato e appassionato assai (♩= 132)

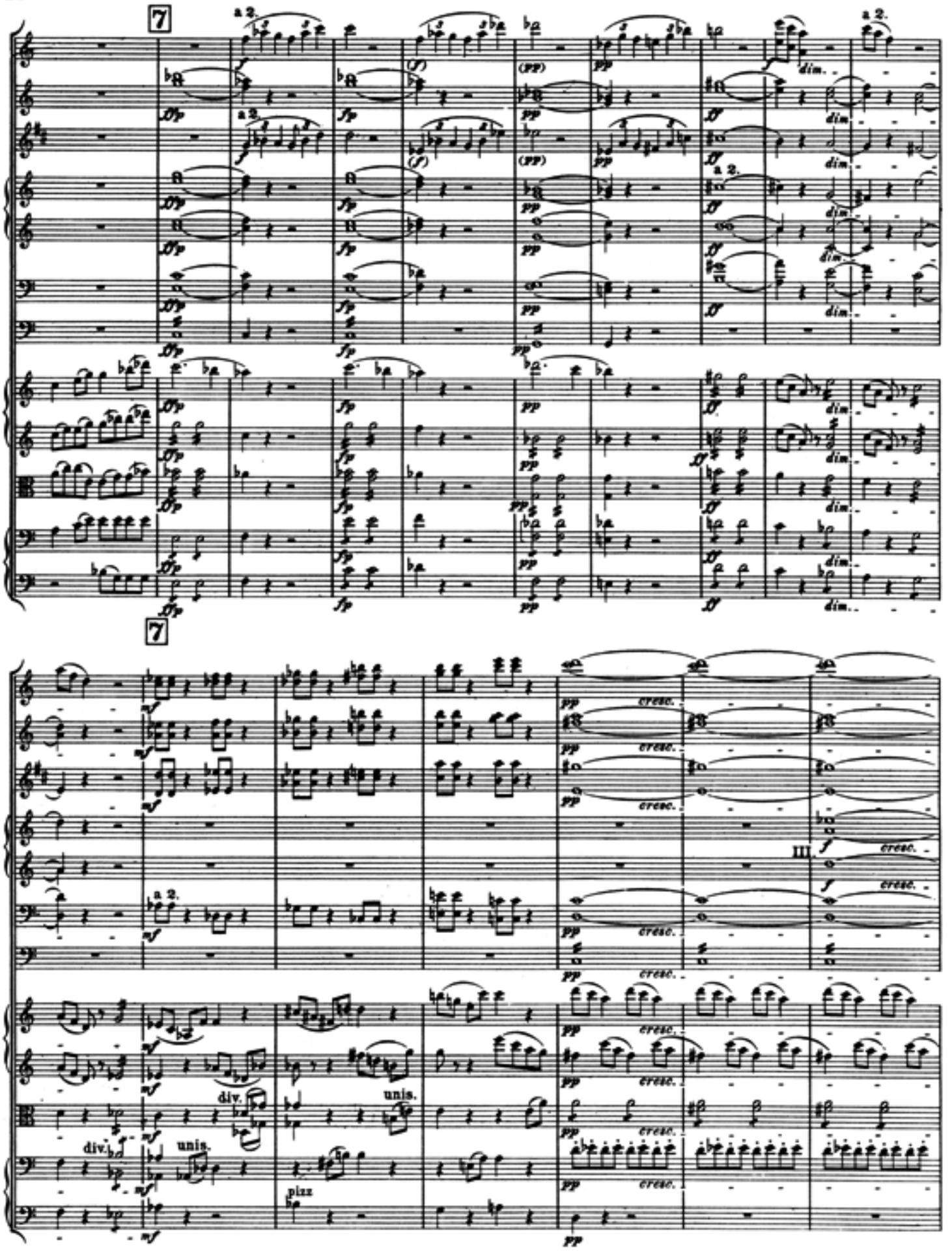
Une mesure de ce **mouvement** équivaut au quart de la précédente.
Ein Takt dieses Zeitmaßes wie ein Viertel des vorhergehenden.
One bar of this time-measure is equal to a quarter-bar of the preceding movement.

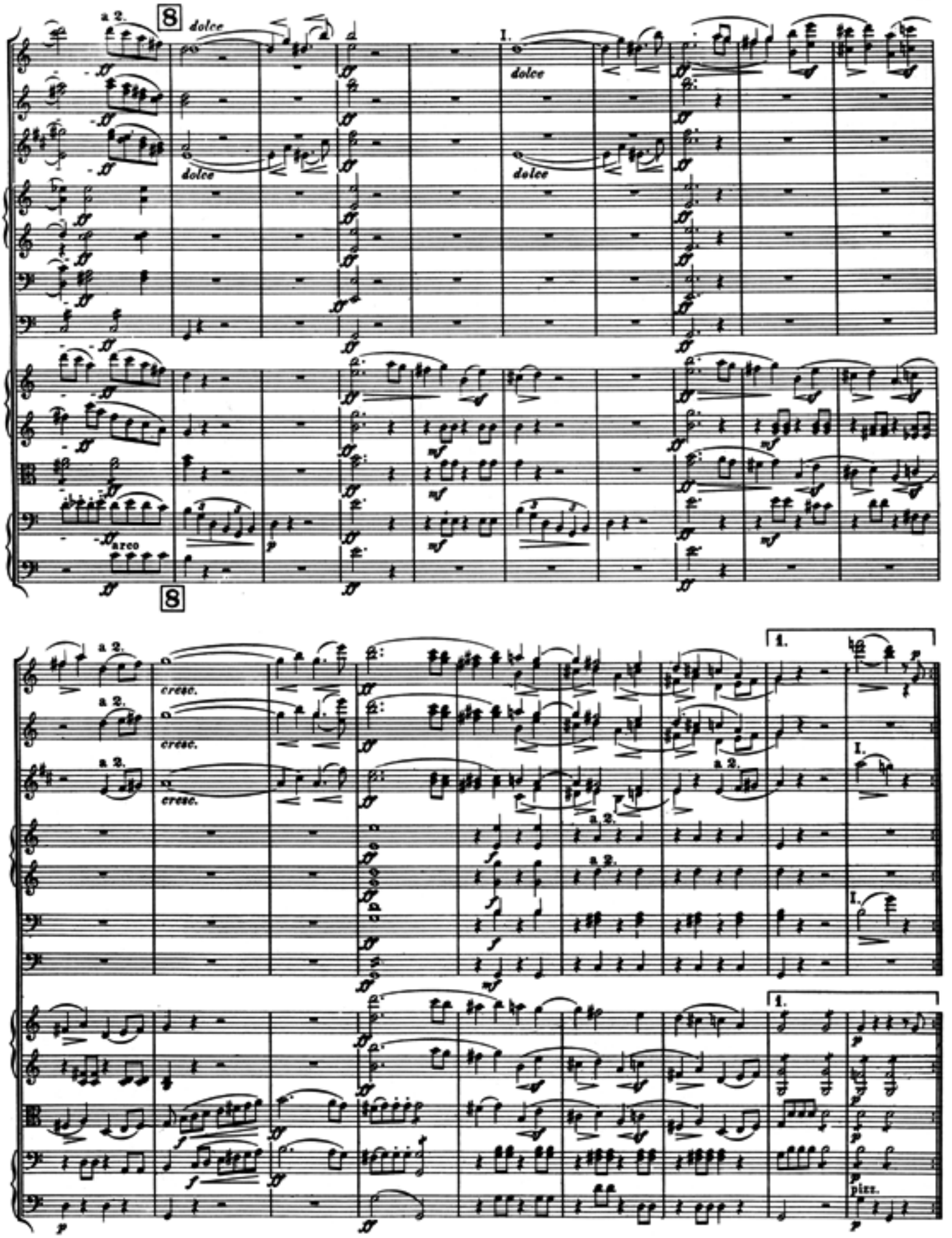


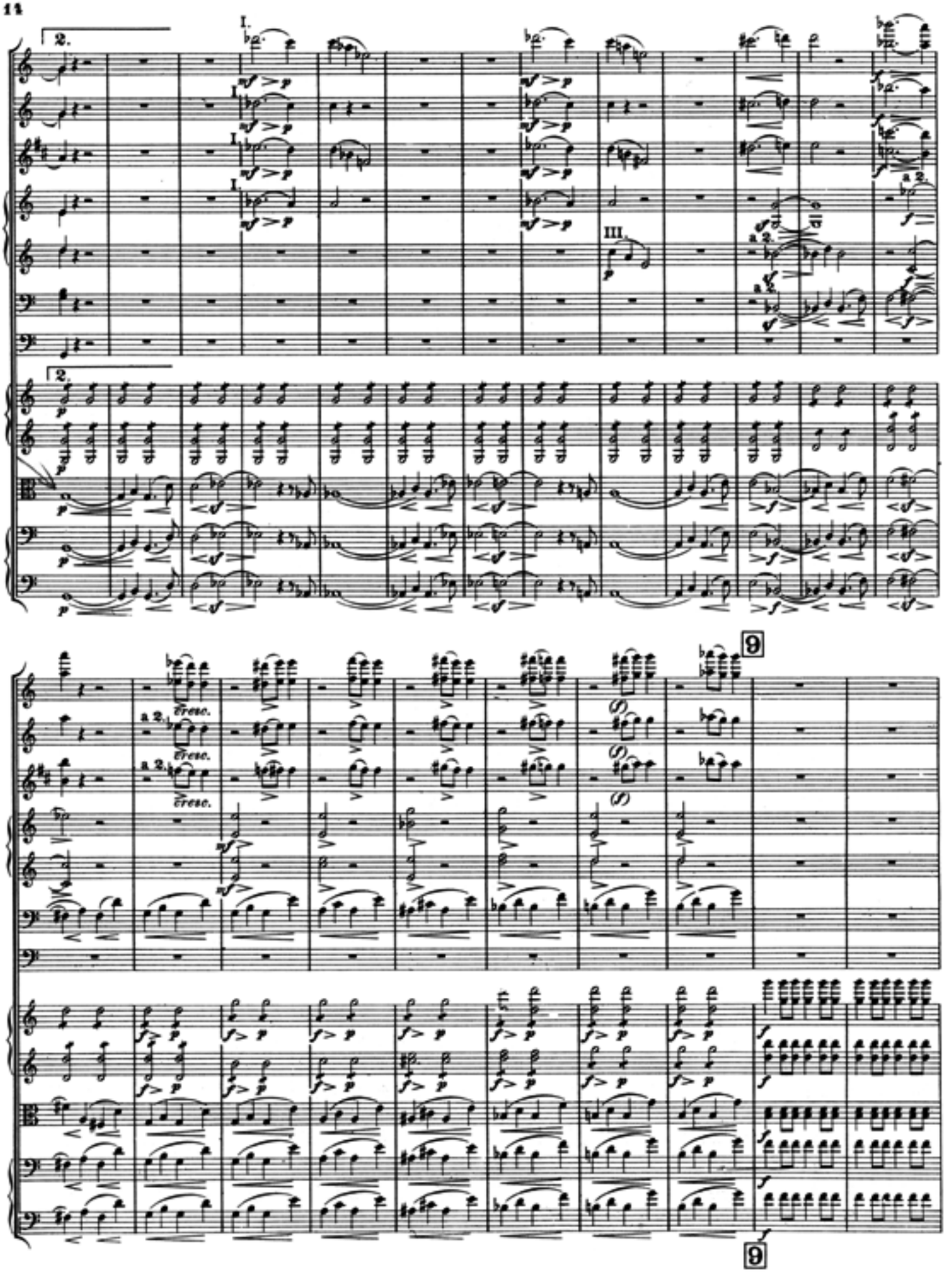
Allegro agitato e appassionato assai. (♩= 132.)

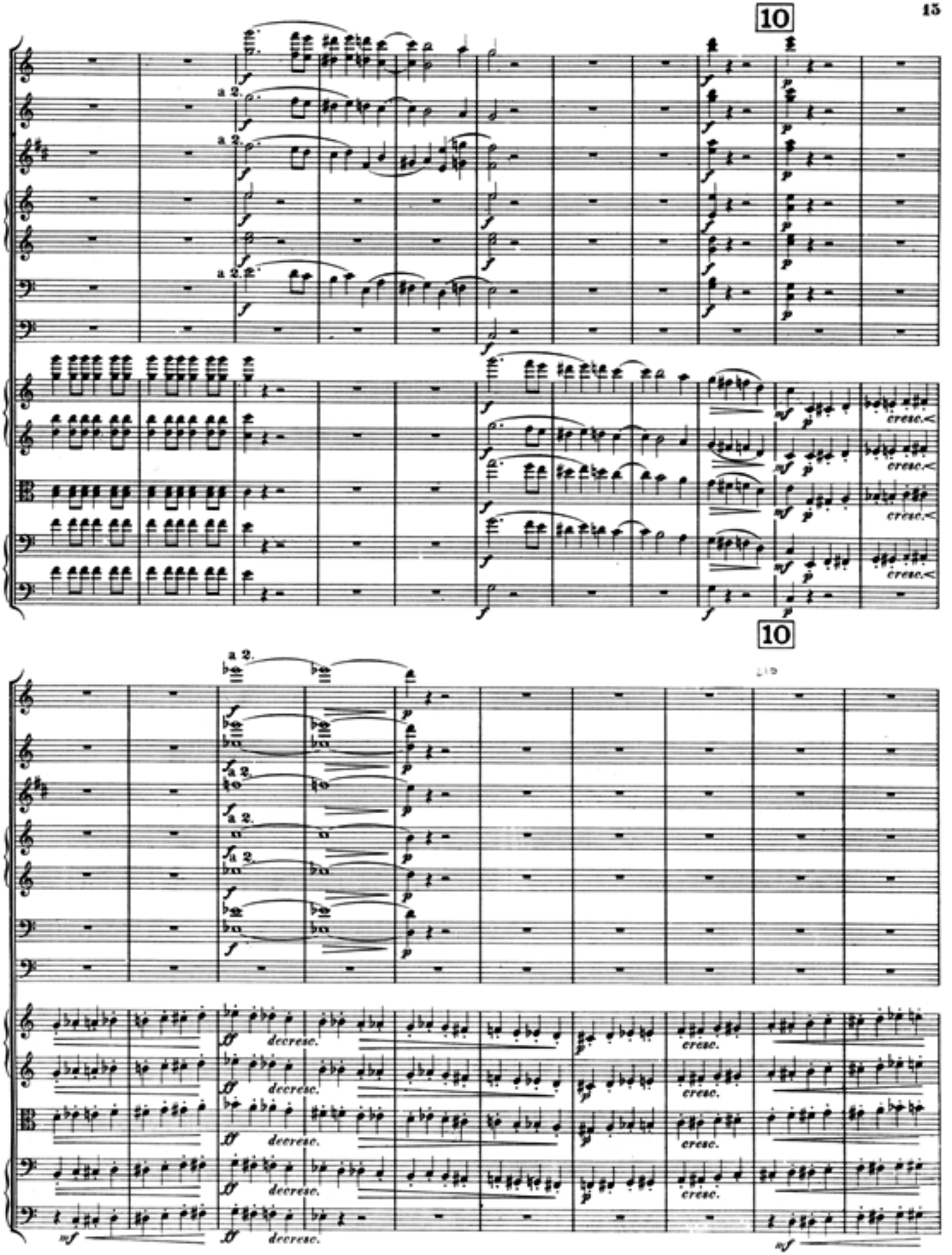

Fl.
poco sf
Vlcl.
arco
dolce
cresc. poco a poco
Vcello, e C.B. unis.
animato
cresc.
ritenuto
dim.
a tempo
poco f
rit.
Vcello.
C.B.
pizz.
poco rit.

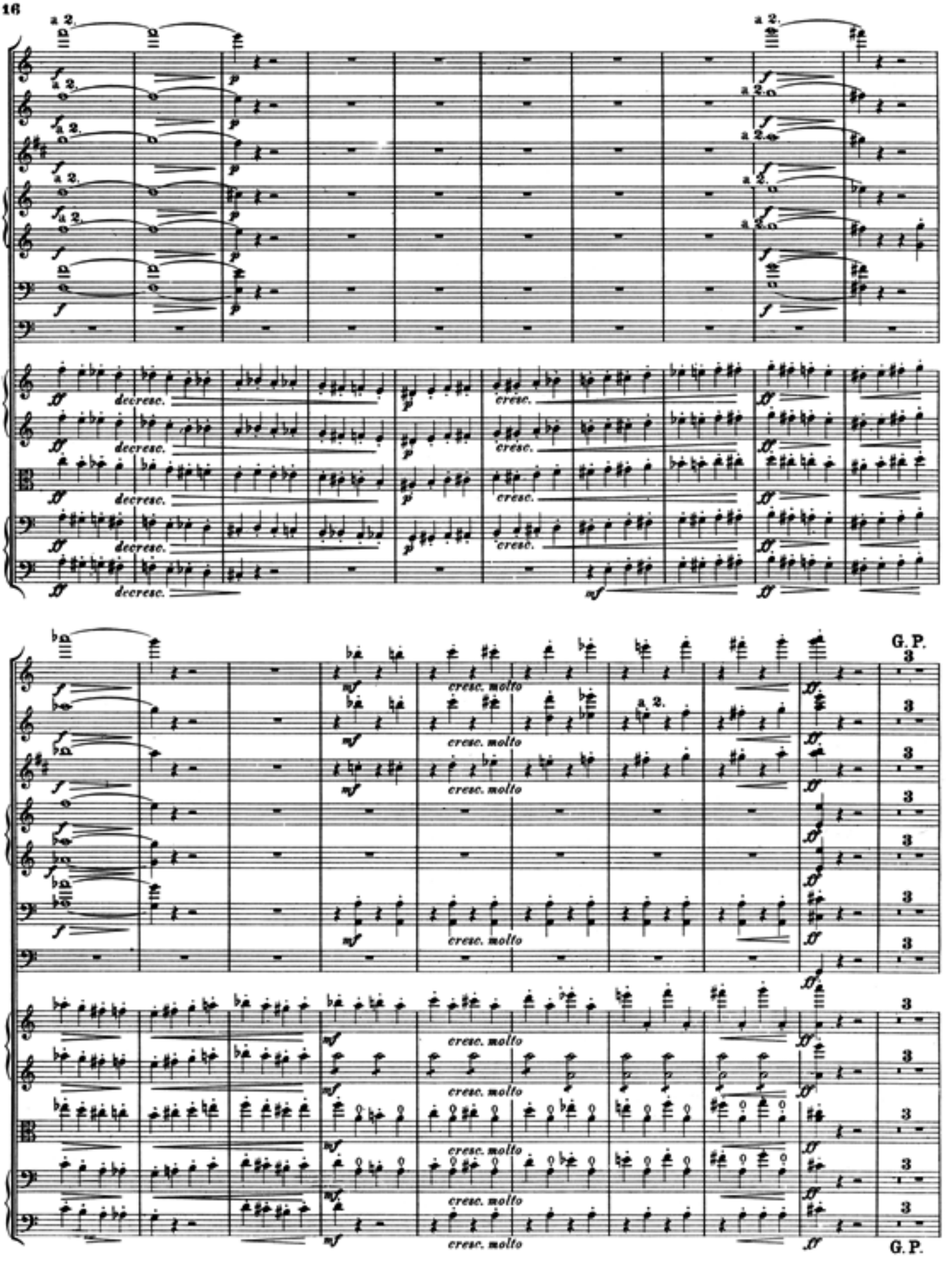

a tempo con fuoco
6
un poco rit.
Fl.
Ob.
Clar.
Cor. I. II. in Es (Mi b).
Cor. III. IV. in C (Ut).
Fag.
Timp.
Viol.
a 2.
I.
cresc.
areo
a tempo con fuoco
un poco rit.
6
poco più animato
Cor.
pizz.
poco più animato

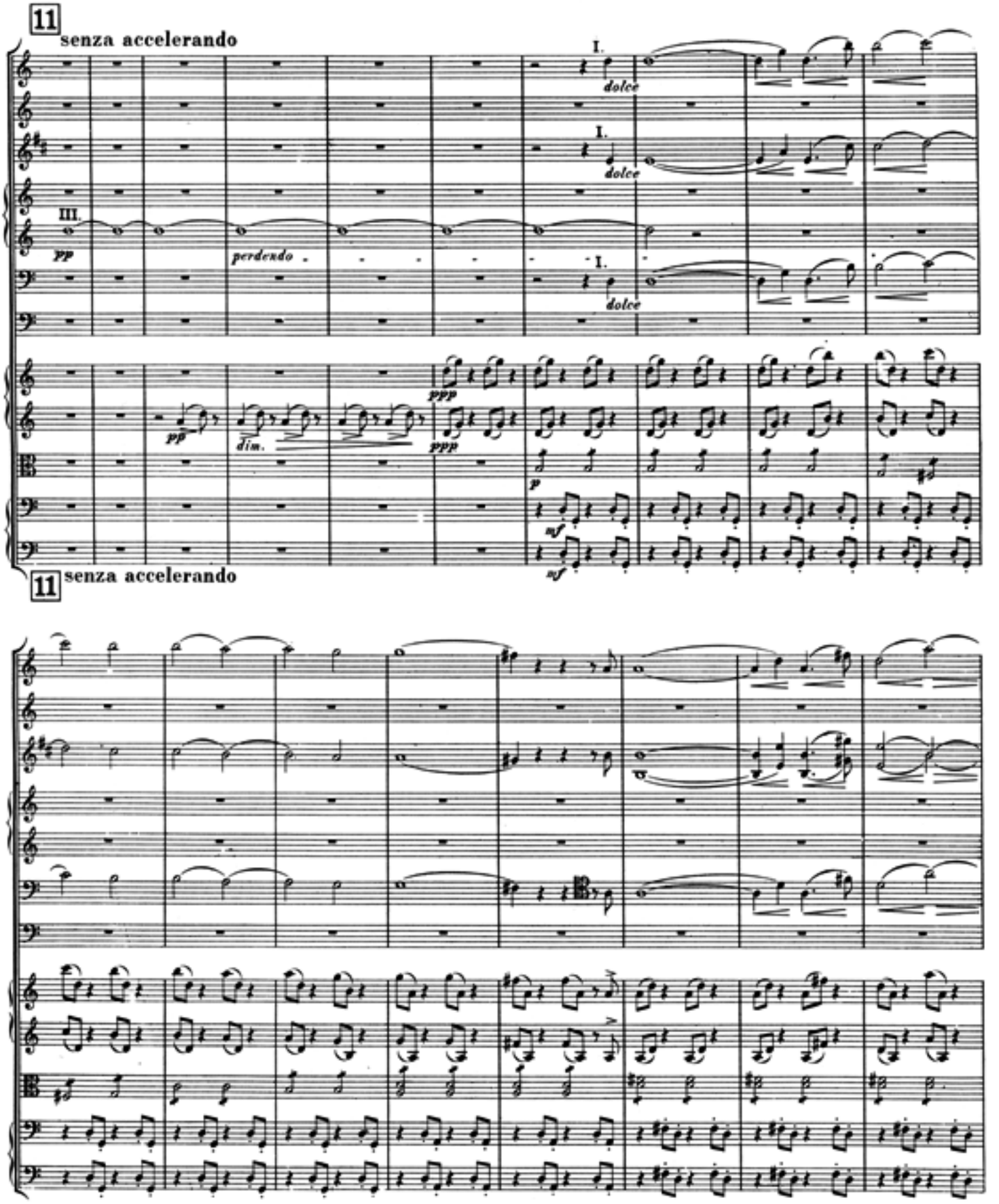

7
a 2.
dim.
7
a 2.
cresc.
III.
div.
unis.
pizz

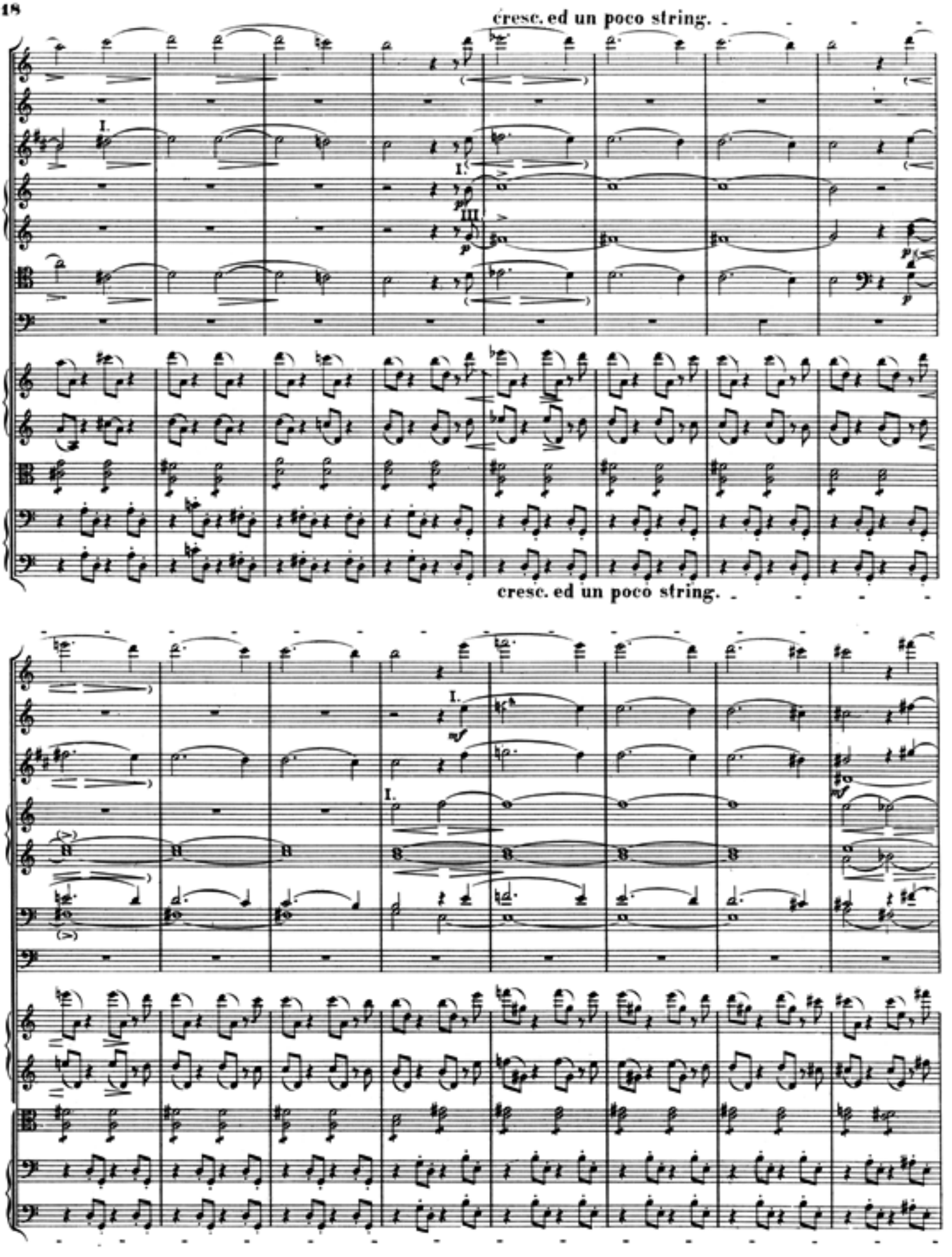

a 2.
8
dolce
I.
dolce
dolce
dolce
arco
8
a 2.
cresc.
a 2.
cresc.
a 2.
cresc.
a 2.
a 2.
a 2.
1.
I.
I.
1.
pizz.

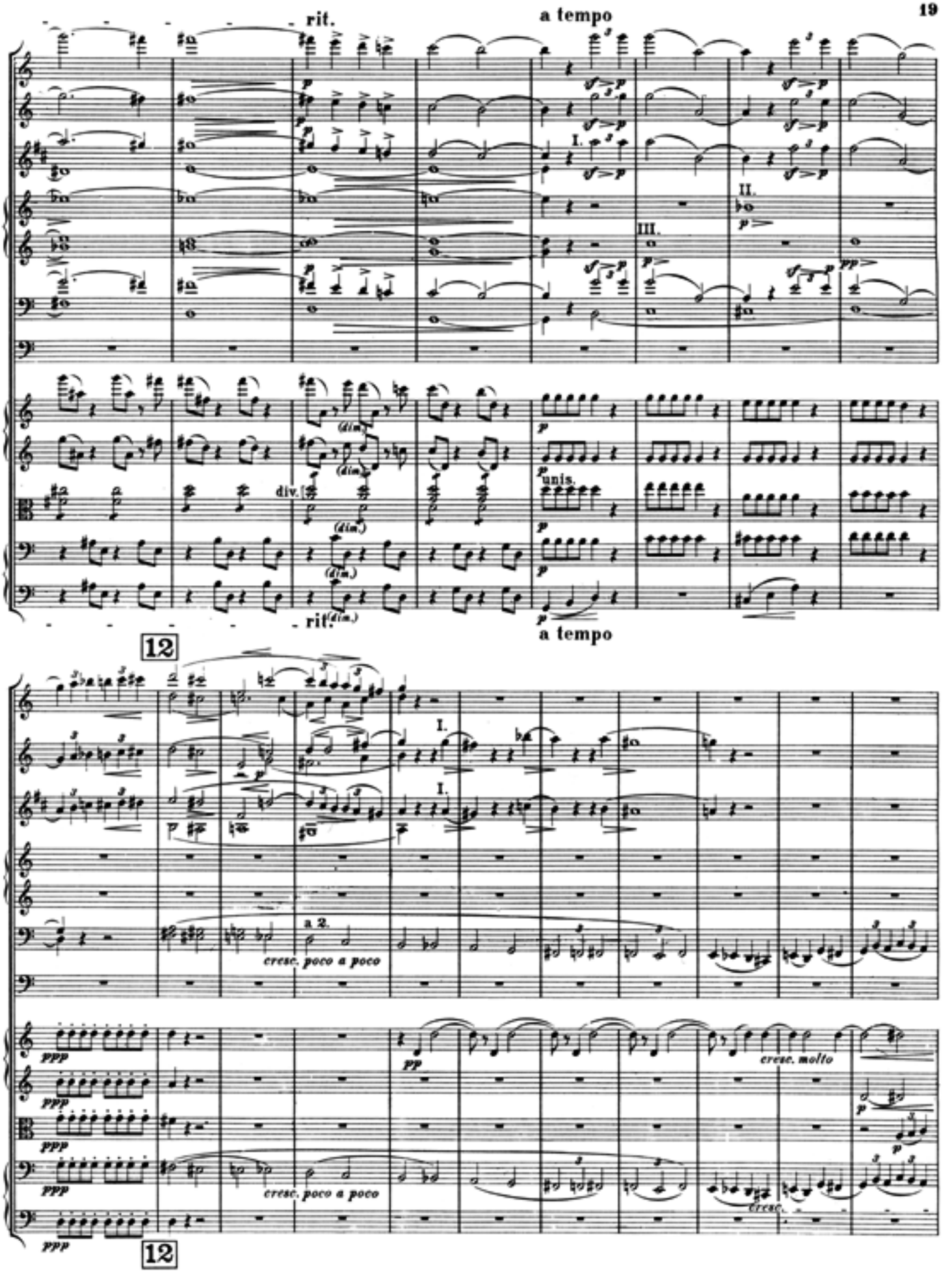

2.
I.
III
a 2.
cresc.
9

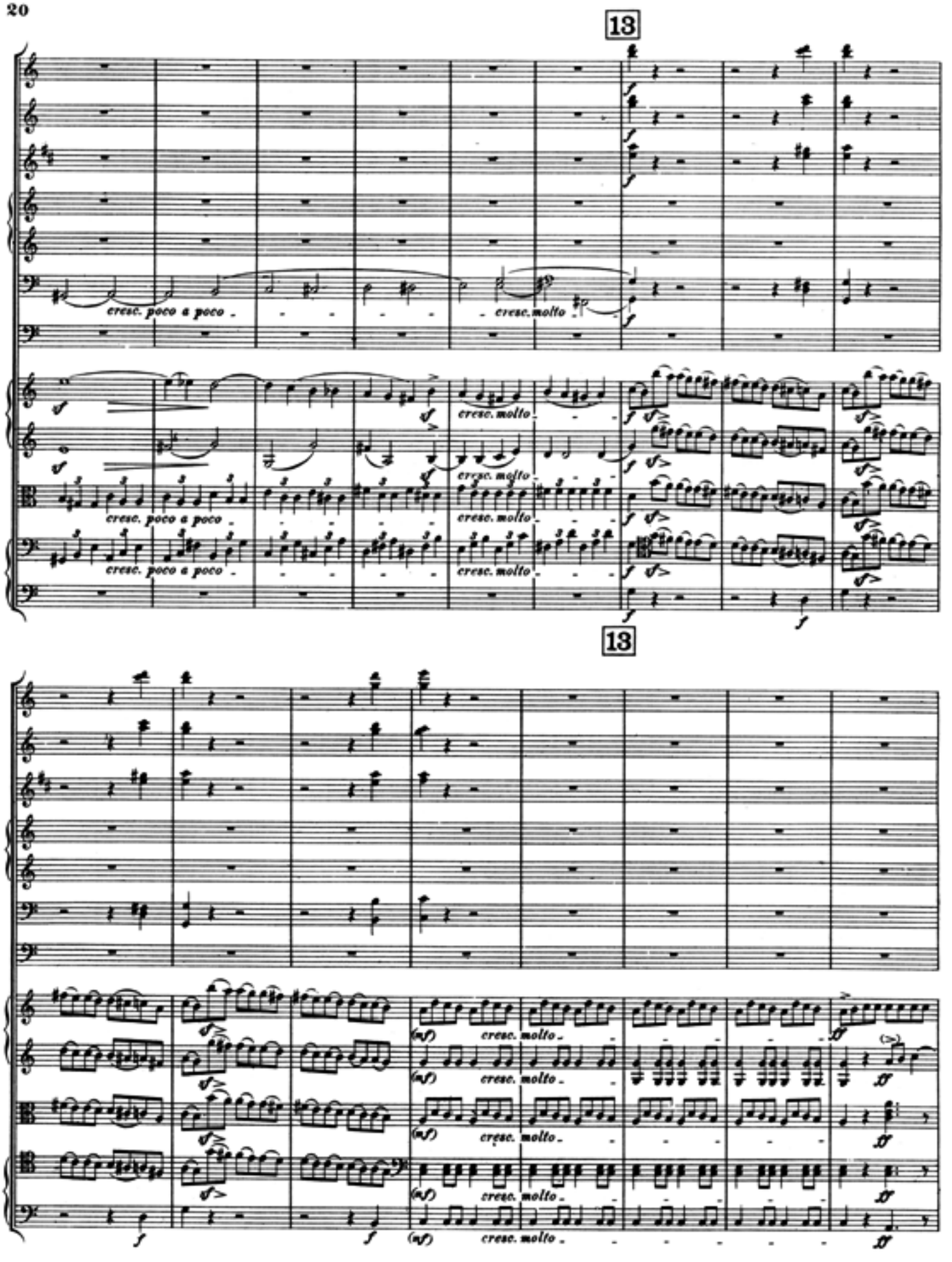

10
a 2.
a 2.
a 2.
cresc.
10
a 2.
decrease.
cresc.

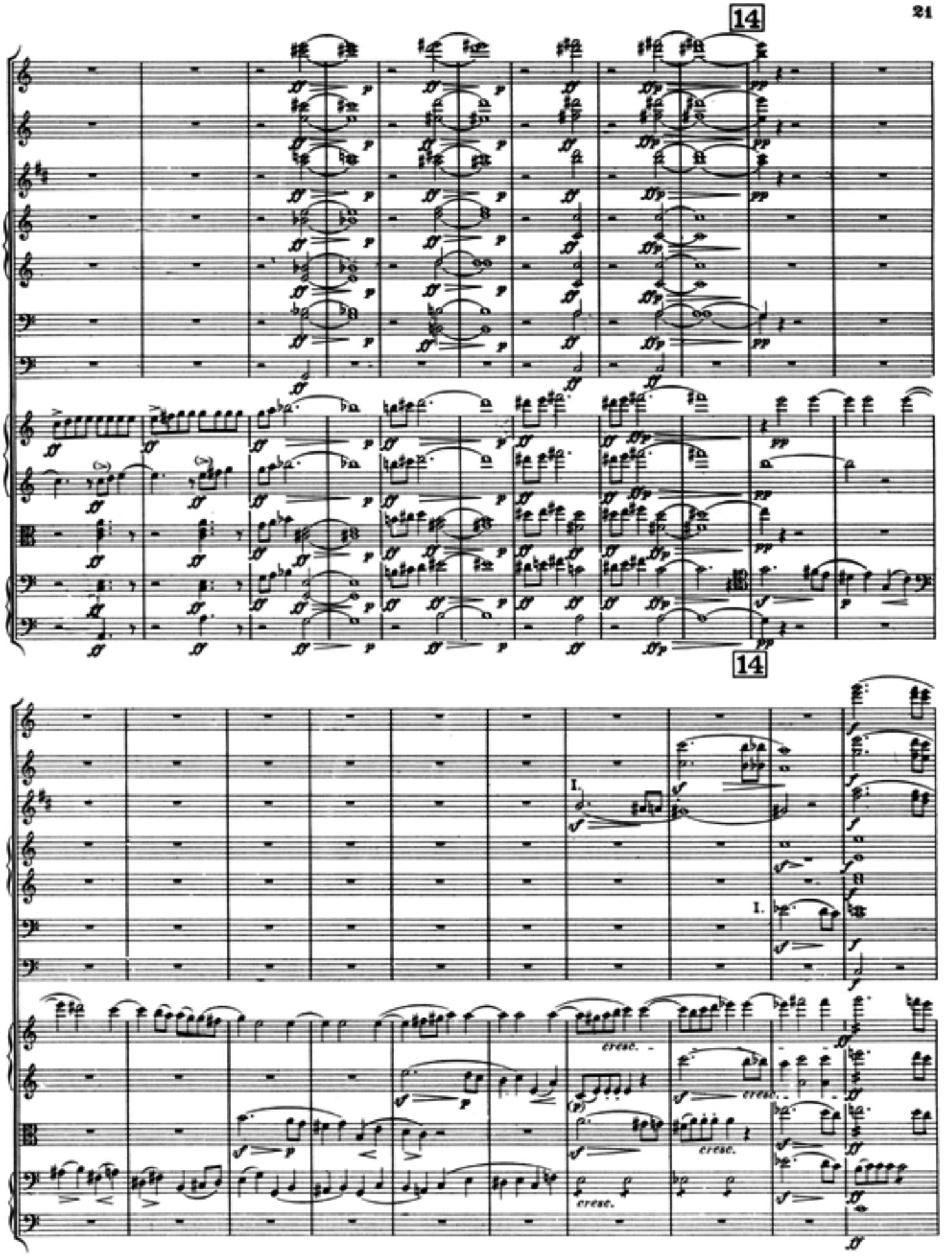

a 2.
decresc.
cresc.
cresc. molto
G. P.

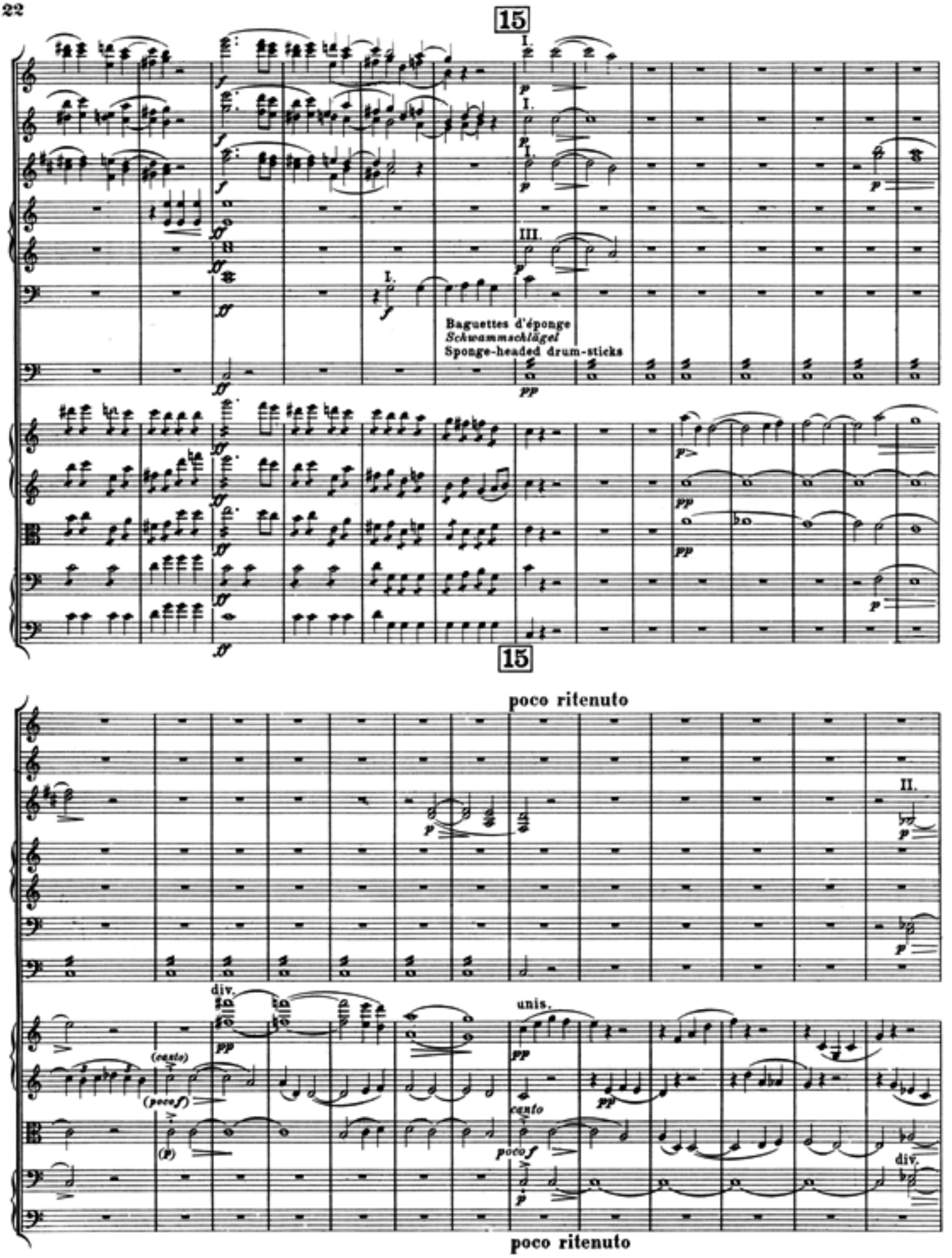

11
senza accelerando
I.
dolce
I.
dolce
III.
pp
perdendo
I.
dolce
ppp
pp
dim.
ppp
p
mf
mf
11
senza accelerando

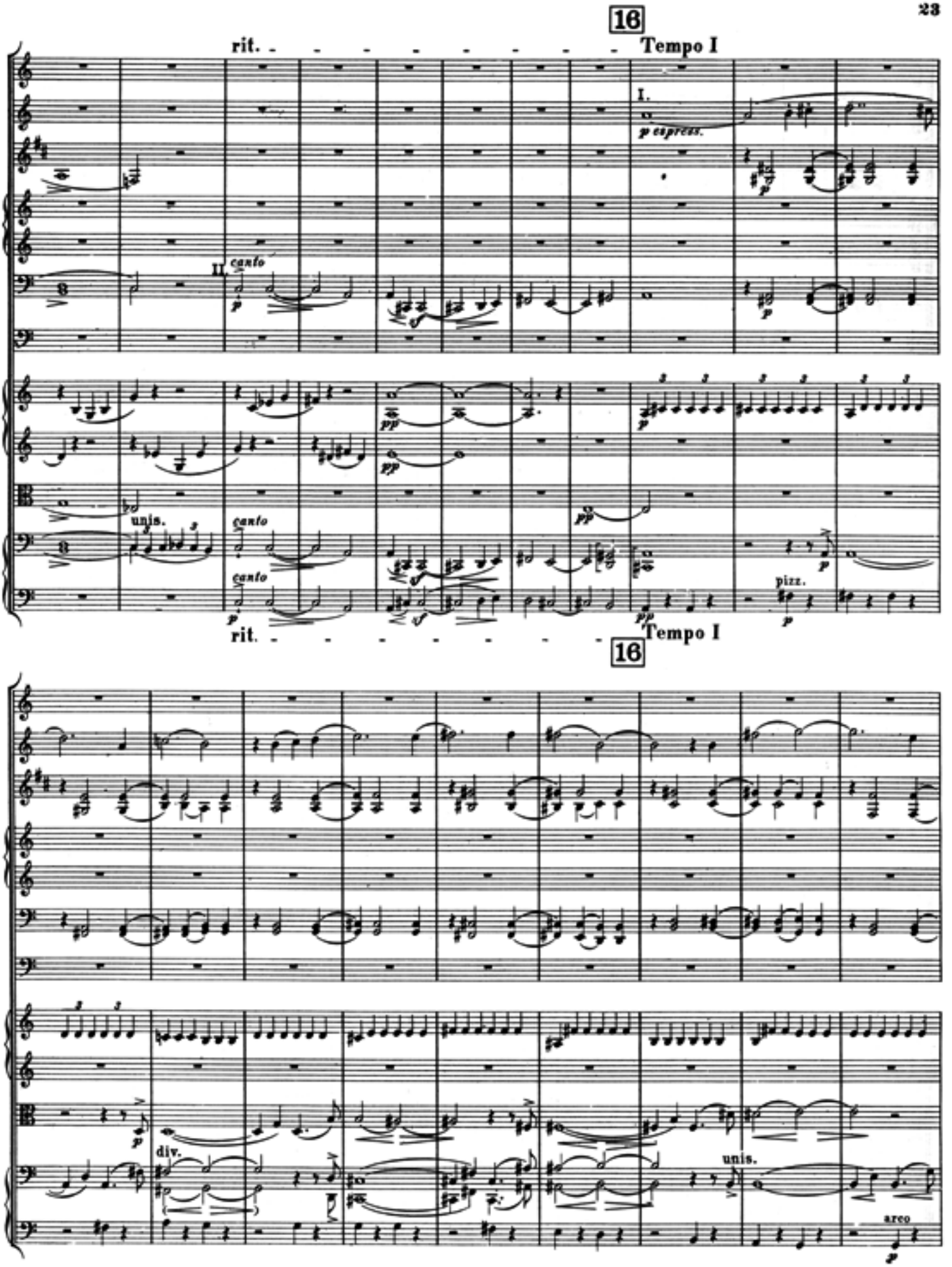

cresc. ed un poco string.
cresc. ed un poco string.

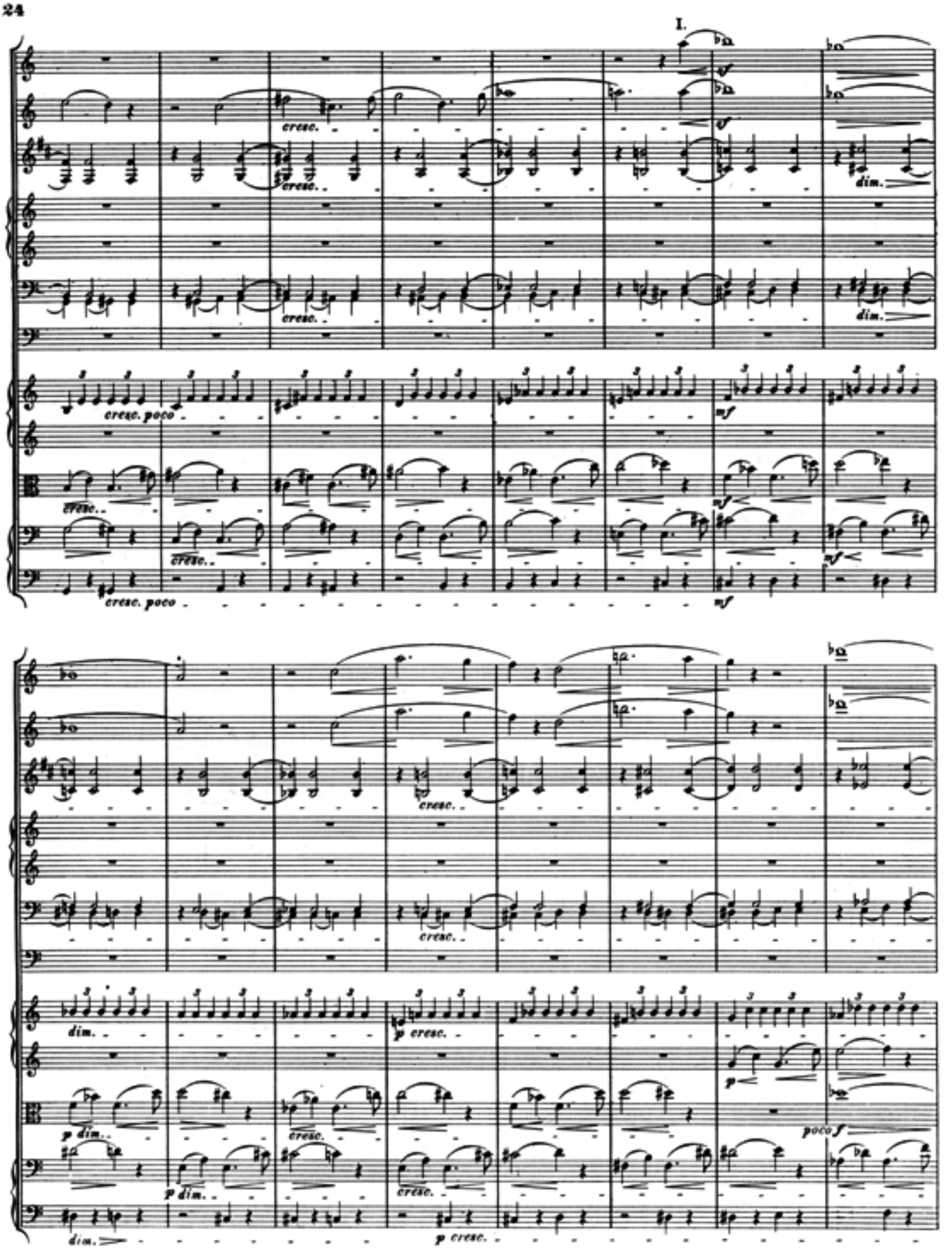

rit.
a tempo
I.
II.
III.
(dim.)
div.
unis.
rit.
a tempo
12
a 2.
cresc. poco a poco
pp
cresc. molto
ppp
12

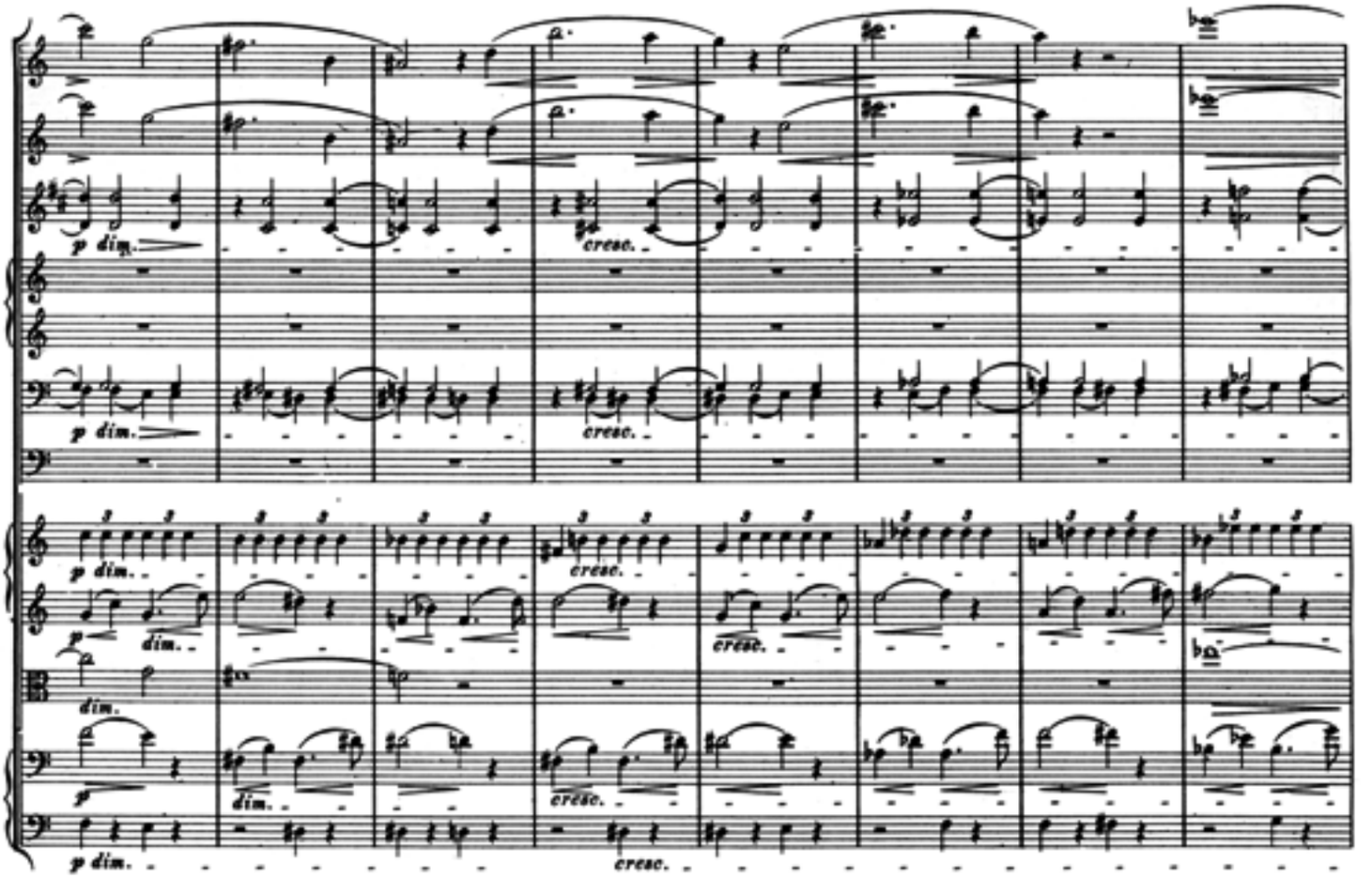

13
cresc. poco a poco
cresc. molto
13
cresc. molto

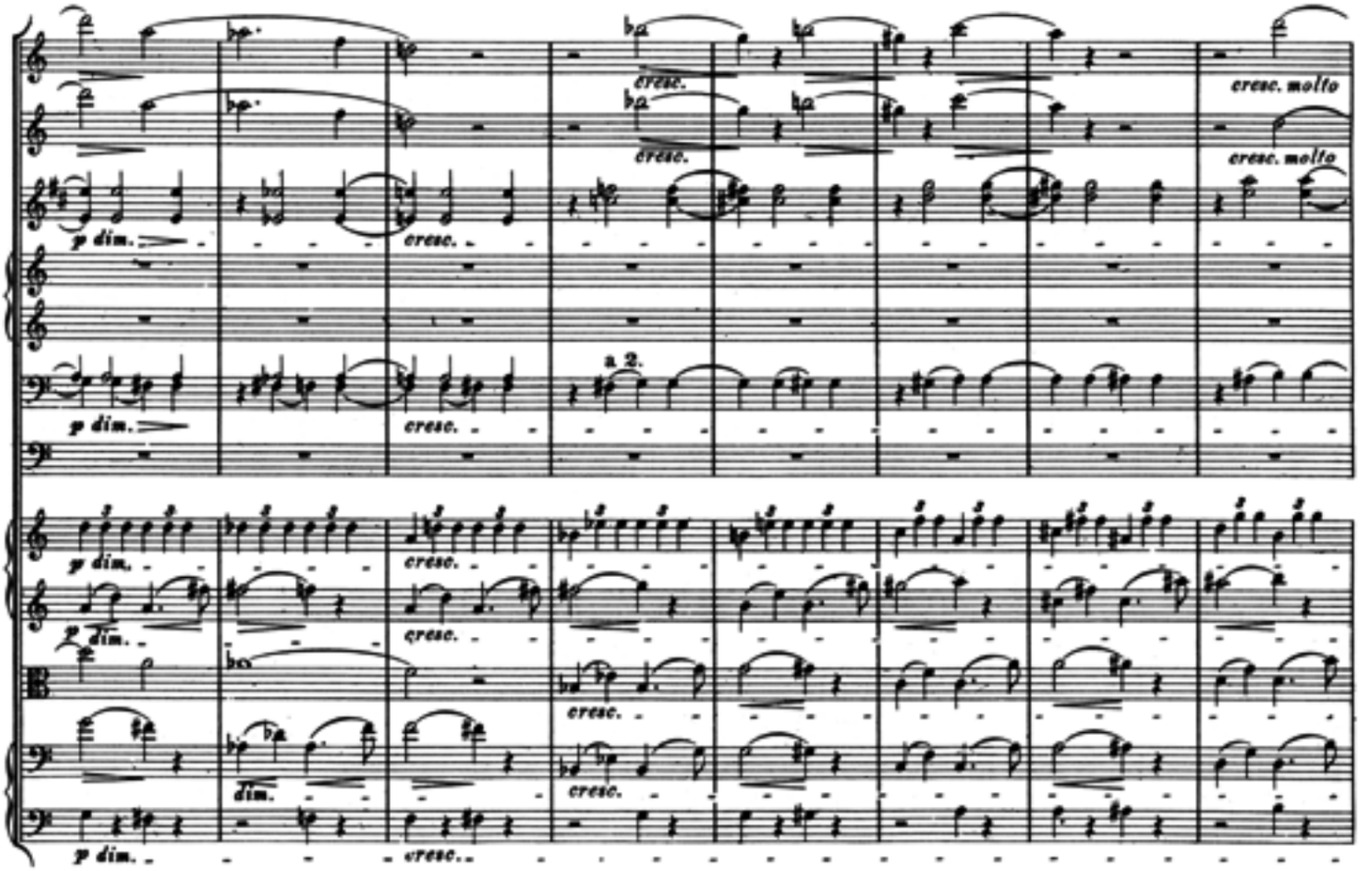

14
14
I.
I.
cresc.
cresc.
cresc.

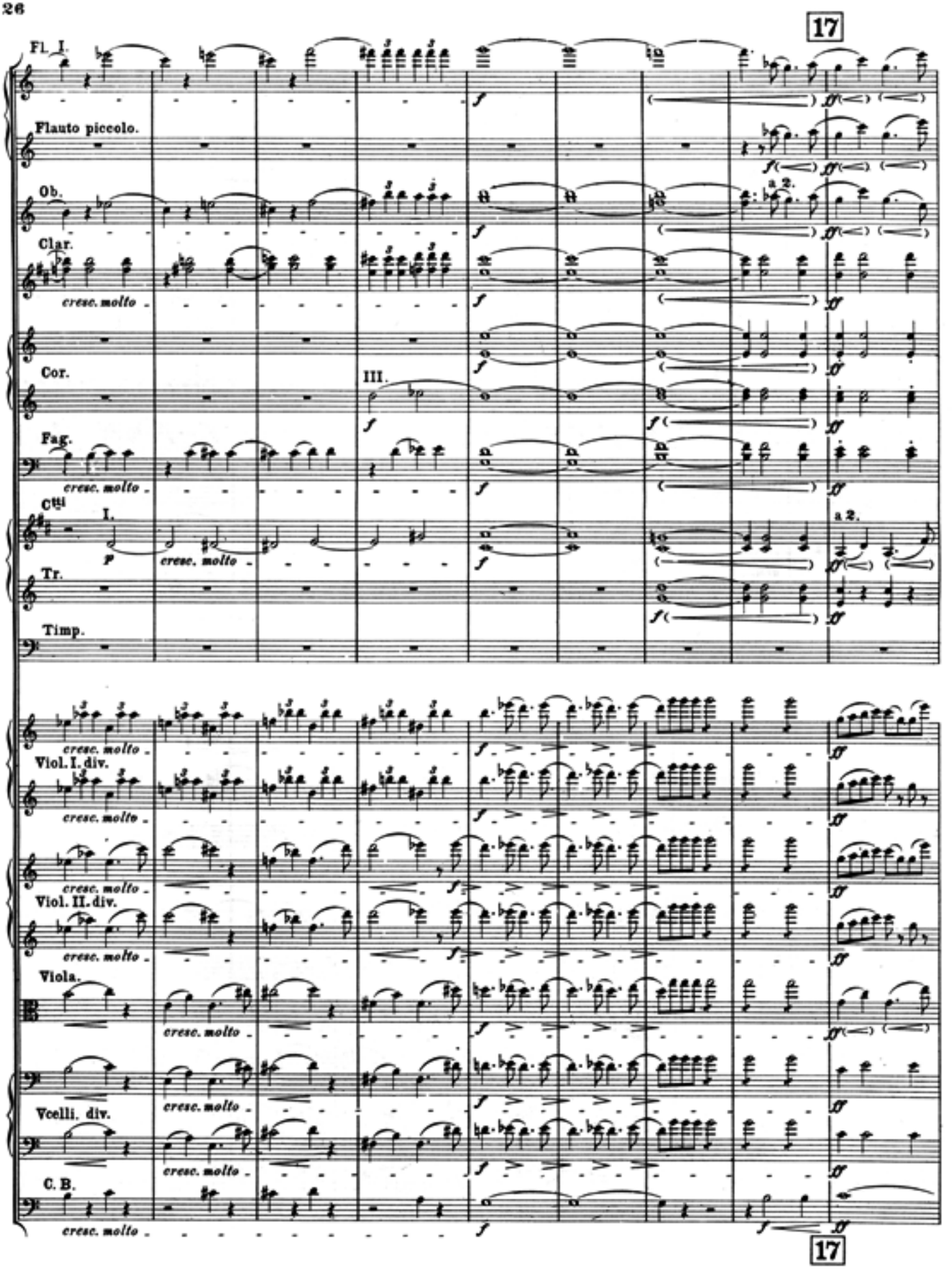

15
Baguettes d'éponge
Schwammschlägel
Sponge-headed drum-sticks
15
poco ritenuto
poco ritenuto

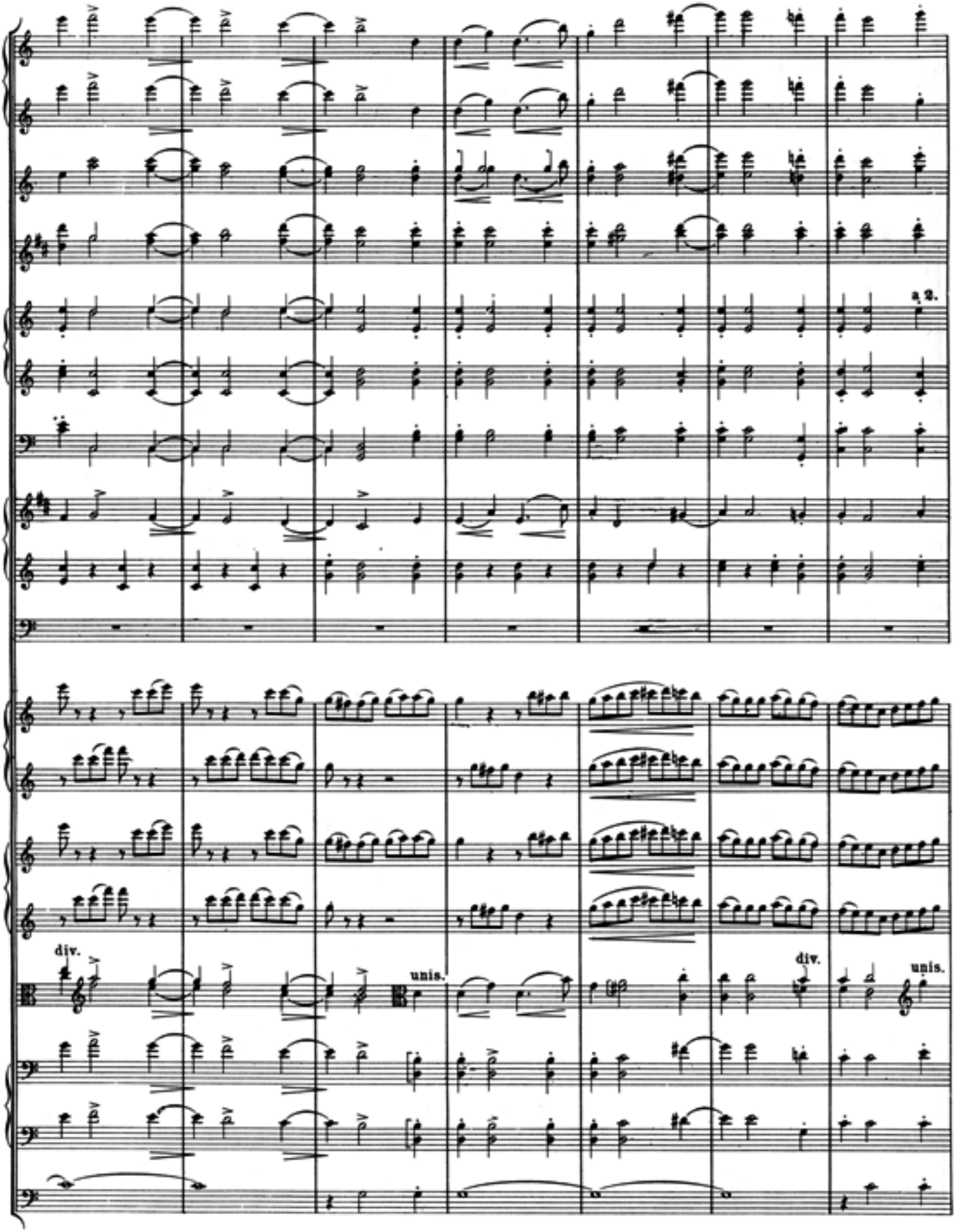

16
rit.
Tempo I
I.
p espress.
II.
canto
unis.
pizz.
16
rit.
Tempo I
div.
unis.
arco

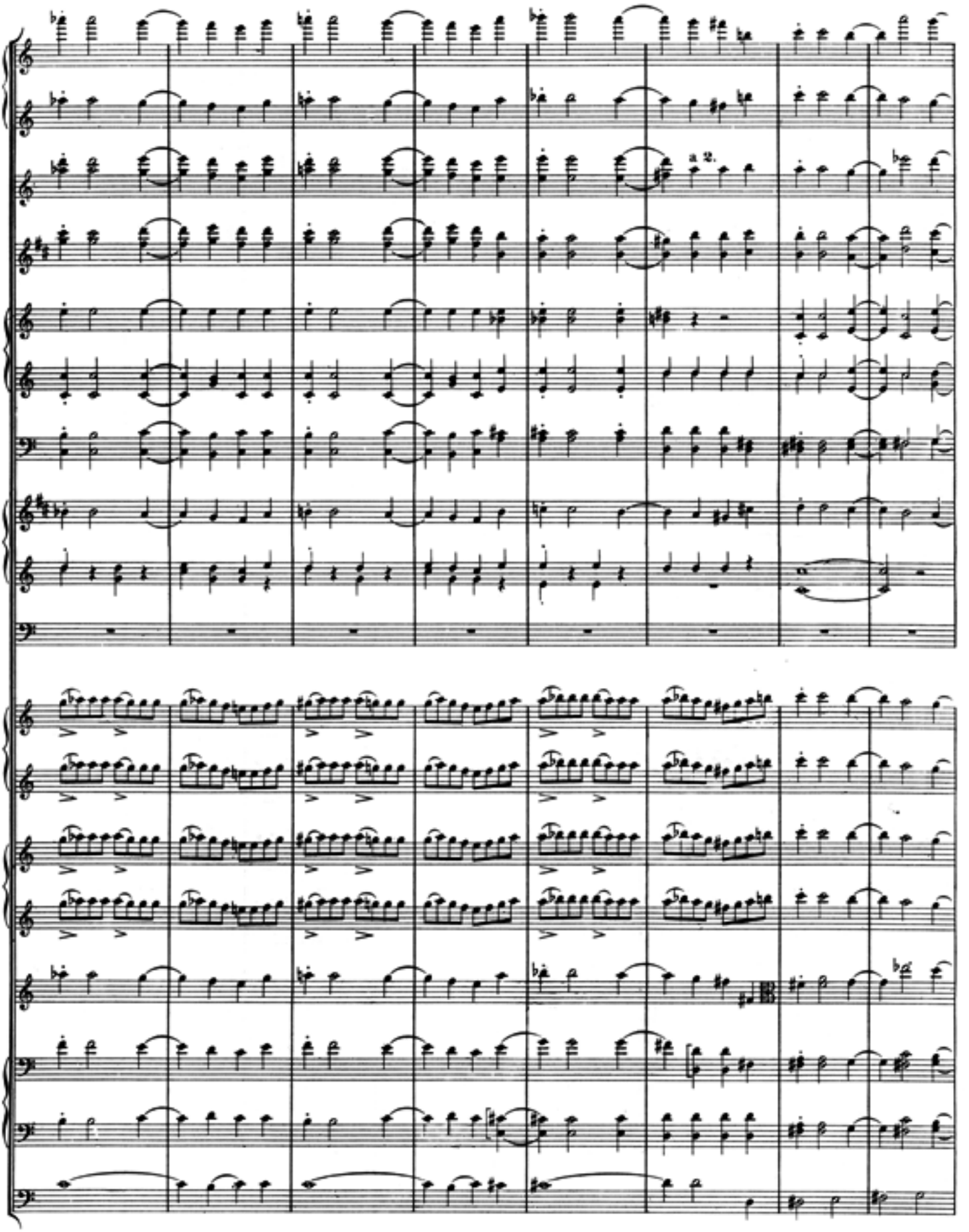

I.
cresc.
cresc.
cresc.
dim.
dim.
cresc. poco
cresc.
cresc.
mf
mf
mf
cresc. poco
mf
cresc.
cresc.
dim.
p cresc.
p
p dim.
cresc.
poco f
p dim.
cresc.
dim.
p cresc.

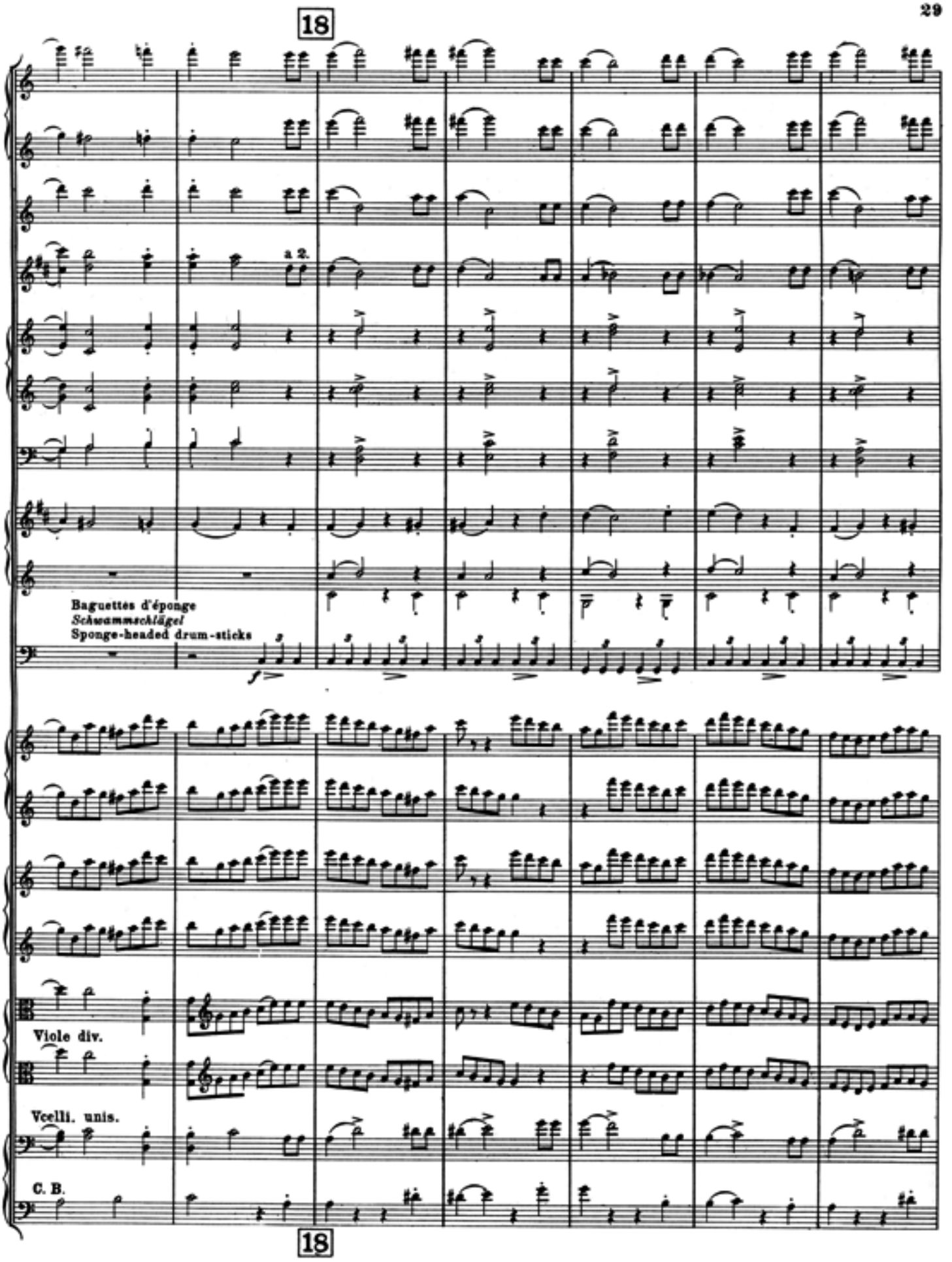

p dim.
cresc.
dim.

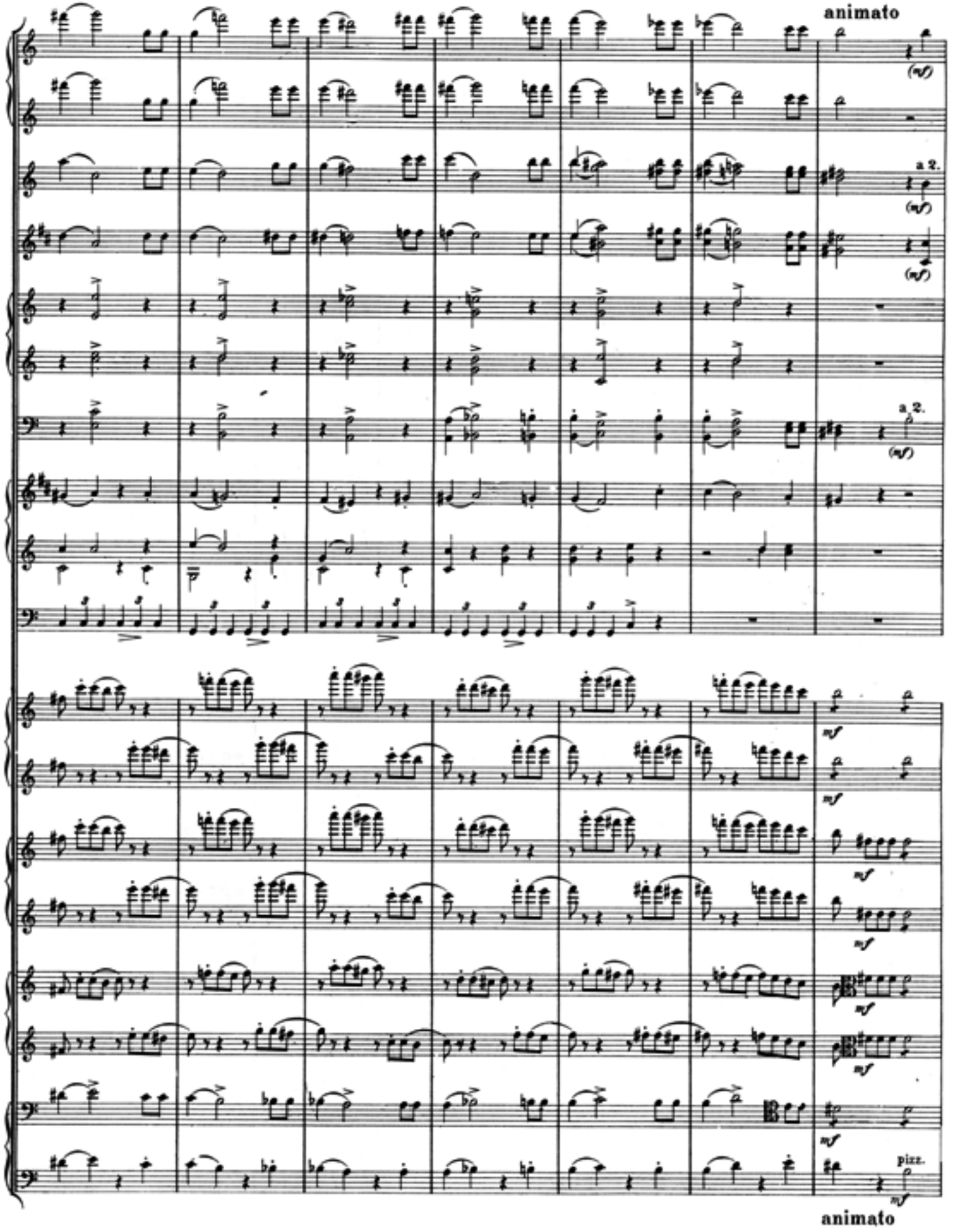

p dim.
cresc.
a 2.
cresc. molto
dim.

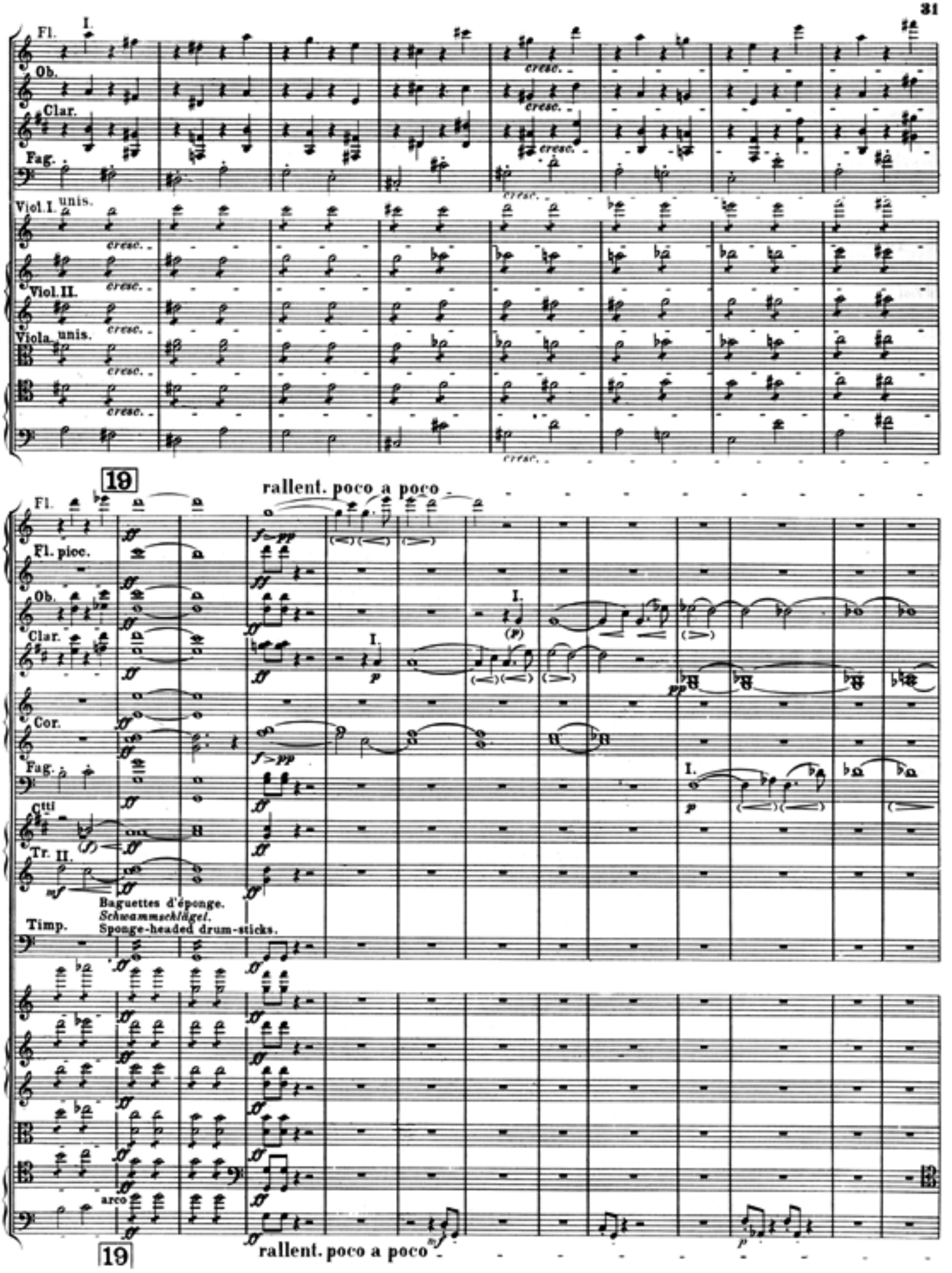

17
Fl. I.
Flauto piccolo.
Ob.
Clar.
cresc. molto
Cor.
III.
Fag.
cresc. molto
Ctti
I.
cresc. molto
Tr.
Timp.
a 2.
cresc. molto
Viol. I. div.
cresc. molto
Viol. II. div.
cresc. molto
Viola.
cresc. molto
Vcelli. div.
cresc. molto
C. B.
cresc. molto
17

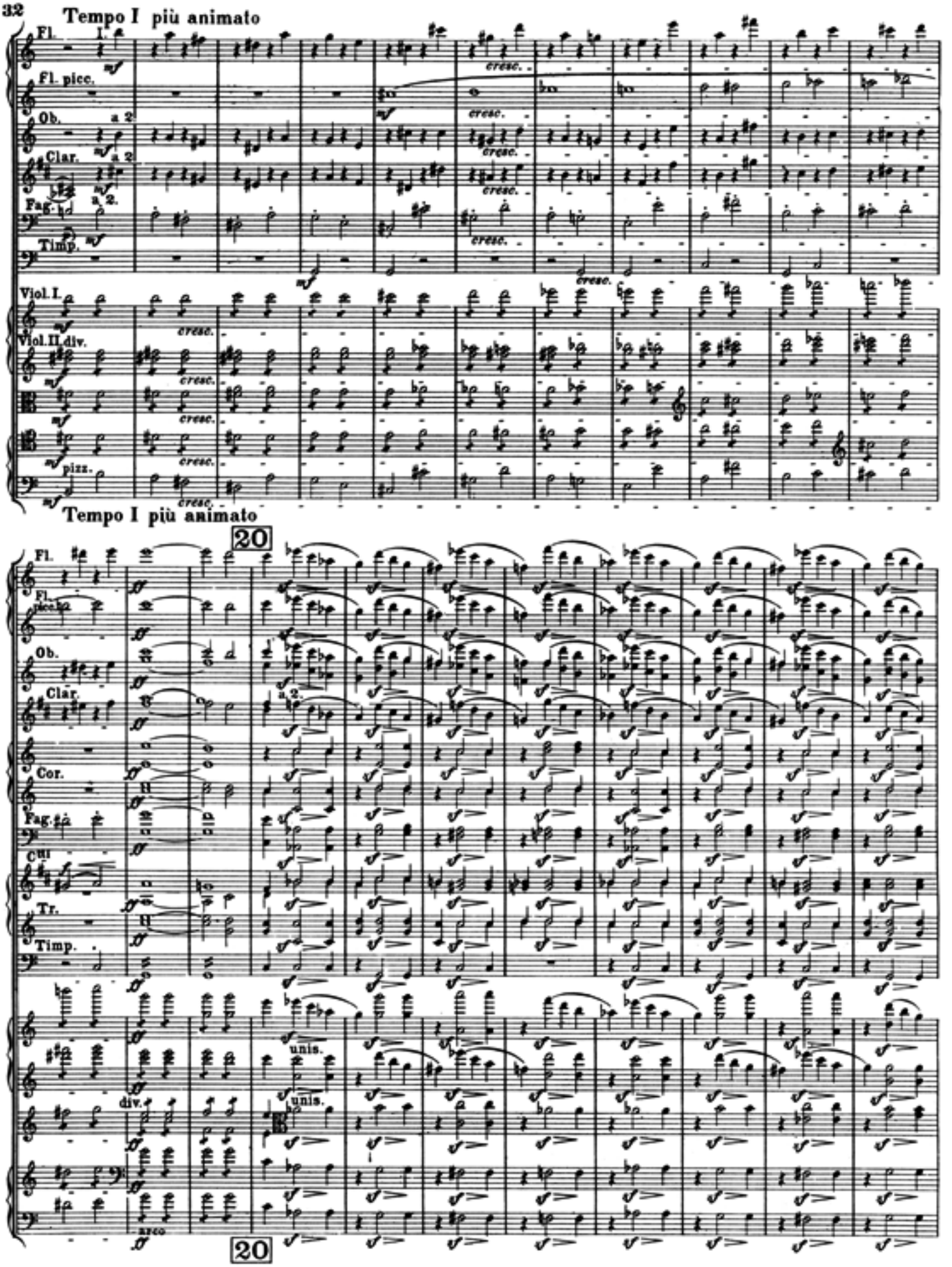

a 2.
div.
unis.
div.
unis.

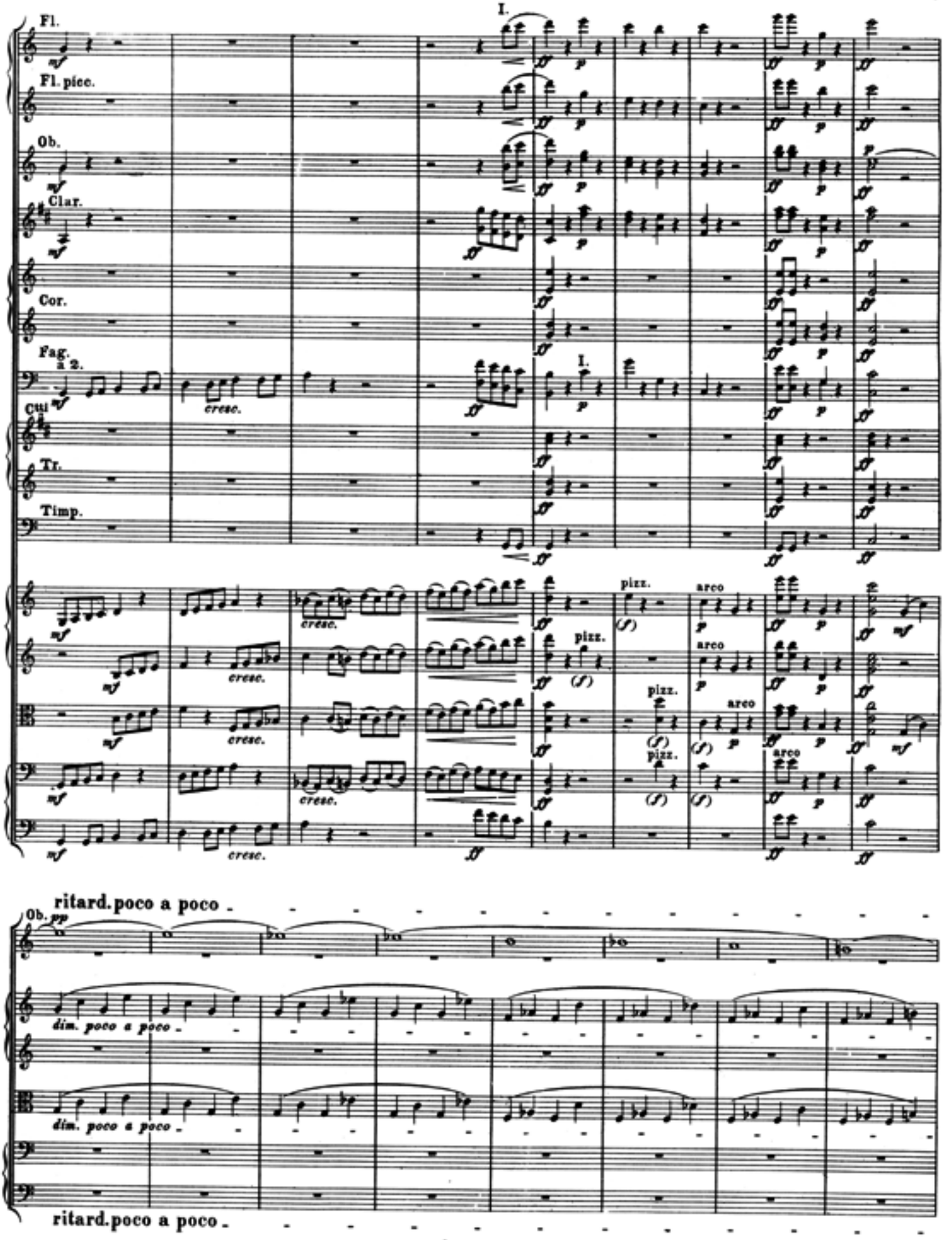

a 2.

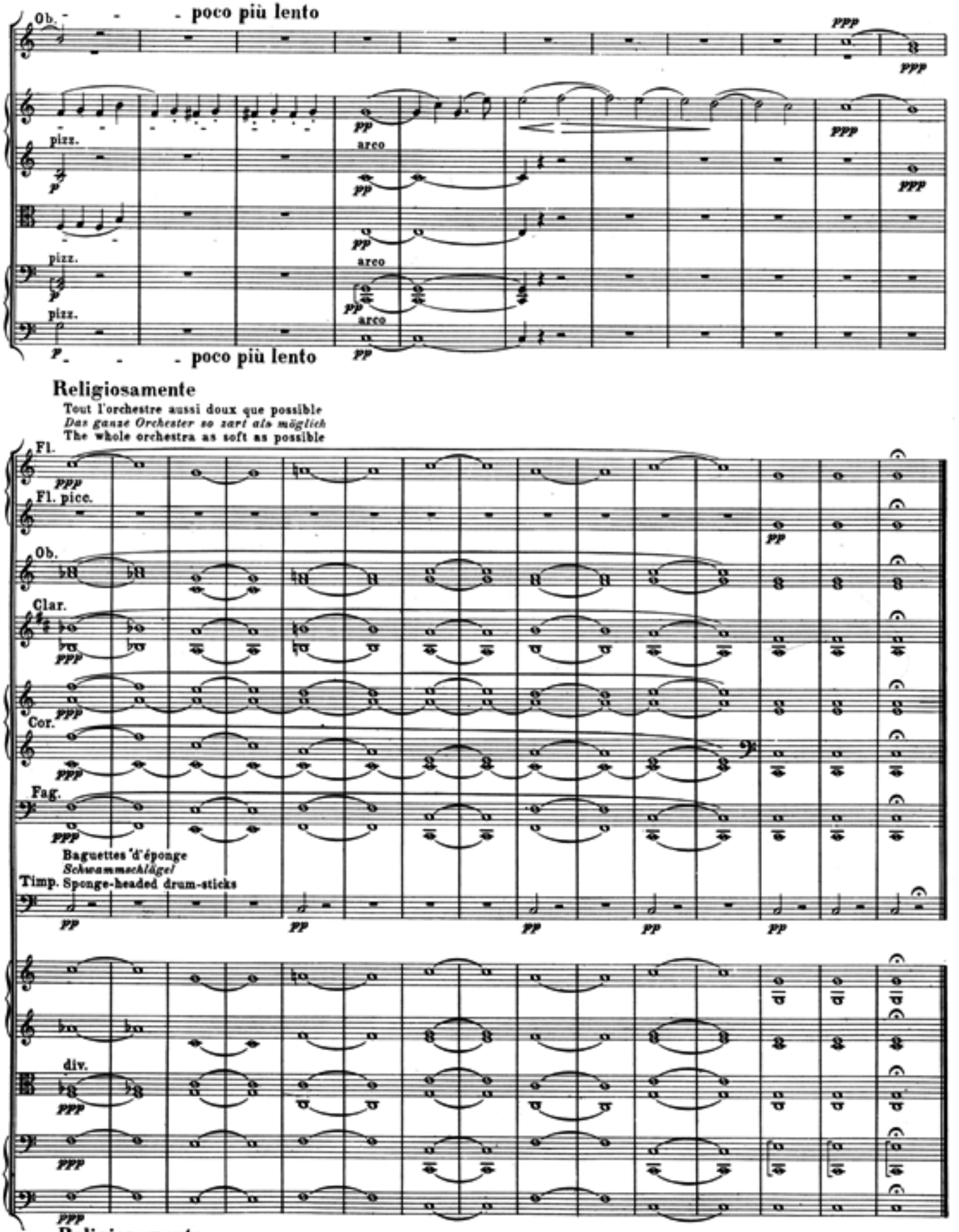

18
a 2.
Baguettes d'éponge
Schwammschlägel
Sponge-headed drum-sticks
Viole div.
Vcelli. unis.
C. B.
18


animato
a 2.
a 2.
pizz.
animato


Fl.
I.
Ob.
Clar.
Fag.
cresc.
Viol. I. unis.
Viol. II.
Viola unis.
19
rallent. poco a poco
Fl. picc.
Cor.
Ctti
Tr. II.
Timp.
Baguettes d'éponge.
Schwammschlägel.
Sponge-headed drum-sticks.
arco
rallent. poco a poco


Tempo I più animato
Fl.
Fl. picc.
Ob.
Clar.
Fag.
Timp.
Viol. I.
Viol. II.
div.
pizz.
cresc.
a 2.
Tempo I più animato
20
Cor.
Tr.
unis.
div.
arco
20


I.
Fl.
Fl. picc.
Ob.
Clar.
Cor.
Fag.
a 2.
cresc.
Cui
Tr.
Timp.
pizz.
arco
ritard. poco a poco
dim. poco a poco


Ob.
poco più lento
ppp
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
arco
poco più lento
Religiosamente
Tout l'orchestre aussi doux que possible
Das ganze Orchester so zart als möglich
The whole orchestra as soft as possible
Fl.
Fl. picc.
Ob.
Clar.
Cor.
Fag.
Baguettes d'éponge
Schwammschlägel
Timp. Sponge-headed drum-sticks
div.
Religiosamente